Пам'ятайте про Україну!

СВОБОДА — SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК — UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація: "Svoboda", 30 Montgomery St. Jersey City, N.J. 07302
Телефони: (201) 434-0237, (201) 434-0807
з Ню Йорку (212) 227-4125
УНСоюзу: (201) 451-2200
з Ню Йорку (212) 227-5250, (212) 227-5251

РІК LXXXIV. Ч. 194. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, СЕРЕДА, 7-го ВЕРЕСНЯ 1977 ЦЕНТІВ 25 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, WEDNESDAY, SEPTEMBER 7, 1977 No. 194. VOL. LXXXIV.

УКРАЇНЦІ ЗСА І КАНАДИ ЗАКІНЧИЛИ ВАКАЦІЙНИЙ СЕЗОН БАГАТОЛЮДНИМИ З'ЇЗДАМИ Й ІМПРЕЗАМИ ПІД ЧАС СВЯТА ПРАЦІ

МИСТЕЦЬКІ ІМПРЕЗИ, СПОРТОВІ ЗМАГАННЯ ТА ТОВАРИСЬКІ ЗУСТРІЧІ І ЗАБАВИ БУЛИ ГОЛОВНИМИ АТРАКЦІЯМИ НА СОЮЗІВЦІ

Союзівка (з. с.). — Користаючи з теплої, соняшної погоди і останнього в літньому сезоні довгого вікенду з нагоди свята Дня Праці, тисячні маси народу з різних місцевостей північно - американського континенту, зокрема молодь, заповнили майже кожний куток цієї оселі УНСоюзу, яка нагородила їх різноманітними імпрезами, починаючи від п'ятниці, 2-го вересня, до понеділка, 5-го вересня.

Уже в п'ятницю, в пополудневих годинах на шістьох кортах Союзівки почалися 22-гі річні крайові тенісові змагання за першенства УСЦАК, до яких в цьому році зголосилось рекордове число змагунів і змагунок (153). Змагання продовжувалися до понеділка в 12-ох групах і закінчилися роздачею нагород УНСоюзу, ,,Свободи'', Союзівки і ,,Українського Тижневика'' всім фіналістам.

Постріли із стартуючих пістолів над басейном Союзівки, дослівно обложеного глядачами, сповістили про початок 21-их річних крайових плавацьких змагань, які продовжувалися до фіналів в пополудневих годинах і закінчилися роздачею золотих, срібних і бронзових медалів УНСоюзу фіналістам в поодиноких конкуренціях.

У вечірніх годинах постійні і приїжджі гості оселі заповнили вщерть залю павільйону ,,Веселки'', насолоджуючись першорядними культурно-розваговими програмами і опісля забавляючись до пізньої ночі під звуки трьох оркестр — Союзівки, ,,Рушничка'' і ,,Темпа''.

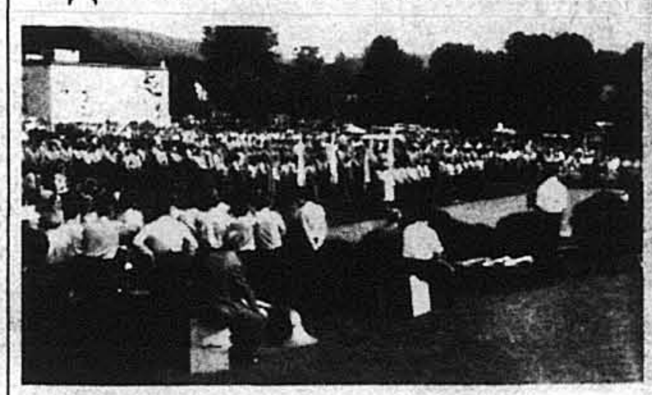
В суботу, ввечері, в першій із двох мистецьких програм на сцені ,,Веселки'' виступив український артист американського і канадського театрів Ед Іванко і мистець гумору і сатири, Володимир Гентіш. Представлений конферансьє усіх програм Союзівки, Анею Дидик, Е. Іванко виконав ряд українських і американських пісень під фортепіяновий акомпаньямент віртуоза Томи Гринькова. В порівнянні з минулорічним виступом Е. Іванків виказав не тільки широкий голосовий діяпазон, але й багатший репертуар українських пісень і поправну дикцію. Під невгаваючі оплески публіки Е. Іванко виконав ще два наддатки на закінчення програми.

В. Гентіш в монолозі при власному фортепіяновому акомпаньяменті наголосив з гумором більше визначні події у 25-річній історії Союзівки, включно із цікавими статистичними даними, закінчуючи свій 30-хвилинний виступ не менше веселими прогнозами в дальшому розвитку цієї оселі.

В перерві, представники ради УСЦАК, інж. Богдан Рак, Мирон Стебельський, голова КЛК інж. Володимир Гнатківський та Я. Рубель вручили пропам'ятні нагороди з нагоди 25-річчя Союзівки особам, які причинились до розвитку тенісового і плавацького спортів на цій оселі та їх популяризації серед молоді. Нагородили отримали: головний предсідник УНСоюзу Йосип Лисогір, заступниця головного предсідника Марія Душник, головний секретар Володимир Сохан (нагороду у відсутності батька прийняв його син Тарас), головний касир мгр Уляна Дячук, головний редактор ,,Свободи'' Антін Драган, редактор англомовного ,,Українського Тижневика'' Зенон Снилик (який у відсутності ред. Драгана прийняв його нагороду) та Юрій Граб, головний суддя плавацьких змагань, і Роман Слиж. Посмертно відмічено заслуги св. п. Михайла Лебедя в популяризації плавацького спорту.

(Закінчення на ст. 5-ій)

ПОНАД 12,000 ОСІБ, В ТОМУ 1,284 УНІФОРМОВАНИХ СУМІВЦІВ І ОРКЕСТРА СУМ З МОНТРЕАЛЮ, ВЗЯЛО УЧАСТЬ В МАНІФЕСТАЦІЙНОМУ ЗДВИЗІ СУМА В ЕЛЛЕНВІЛЛІ



Уніформована молодь в часі Богослужби

Елленвілл, Н.Й. (В. Левенець). — Під кличем „Воля України — Наша Мета" і вшановуючи 70-річчя з дня народження Головного Командира УПА ген. хор. Романа Шухевича — Тараса Чупринки, 35-річчя Української Повстанської Армії, Нескорених в Україні і Голову Української Католицької Церкви Блаженнішого Патріярха Йосифа Сліпого з нагоди 60-ліття Священства, тут у днях 3, 4 і 5-го вересня ц.р. відбувся, як завжди, величавий 26-ий з черги Маніфестаційний Здвиг Спілки Української Молоді, у якому взяло участь понад 12,000 осіб, 1,284 уніформованих сумівців, 40-членна духова оркестра Осередку СУМ-у ім. Дмитра Грицая-Перебийноса в Монтреалі, Канада, під диригентурою Юрка Кулицького та багато сотень принагідних гостей із ЗСА, Канади та інших країн, ба навіть гості з України, які перебуваючи в околицях Кетскильських гір, відвідали Оселю СУМА і подивляли величавий Здвиг, захоплюючись рівночасно його широкою і багатою змістом програмою.

Перший день Здвигу

Невідомо, який саме день треба вважати першим днем Маніфестаційного Здвигу, бо вже в п'ятницю, 2-го вересня, Оселя була переповнена людьми, зокрема молоддю і тими, які, знаючи минулорічну практику, шукали для себе „вигіднішого" куточка для проведення триденного, подібного до кошового життя на цій просторій Оселі. Вже в п'ятницю відбулася також перша забава, до якої грала оркестра „Водограй". Все одно офіційним першим днем Команда, яку цього року очолював відомий сумівський діяч Ярослав Петрик, а йому допомагали обозний Михайло Шашкевич, писар Нуся Вох, керівник мистецьких програм Корнель Василик, фінансовий керівник Василь Лавро і 18-ть інших членів Команди, вважала суботу, 3-го вересня, коли відбулося формальне відкриття Здвигу з усіми церемоніялами — звітуванням, піднесенням прапорів, відчитанням святочного і денного наказів, відіграним американського й українського національних гимнів вже згадуваною оркестрою з Монтреалю тощо. Коротко при відкриттю промовляли до молоді обозний Михайло Шашкевич і комендант Я. Петрик. У відкритті взяли участь також отці Іван Ткачук, УАПЦ, і Роман Мірчук, якого на Оселі усі ще пам'ятають, як активного виховника молоді. Святочне відкриття Здвигу відбулось на великій площі біля пам'ятників Героям, а сотні молоді були зверненні обличчям до великих написів, що символізували відзначувані дати, що їх приготовила сумівка Стефанія Грицковян.

Пополудневий час був виповнений спортовими змаганнями поміж окремими Осередками і Відділами, які проходили під керівництвом спортового референта Здвигу Романа Глушка і до яких приглядались сотні ентузіястів спорту. Здається треба бути не абияким мистцем, щоб докладно розповісти про решту гостей, які сотнями пересувалися просторою Оселею, оглядали мистецькі виставки, книжкові стенди, торговельні будки з українським мистецтвом, зокрема вишивкою, керамікою, біжутерією прикрашеною українським орнаментом, імпортованими і місцевими різь

(Закінчення на стор. 5-ій)

На Союзівці відбулася Наукова Конференція УЛТПА

Кергонксон, Союзівка (М. Х.). — Стараннями Головної Управи Українського Лікарськоого Т-ва Північної Америки, від 29-го серпня до 1-го вересня, відбулася на Союзівці чергова Наукова Конференція цього Товатиства.

Участь у цій конференції взяло 45 членів із різних міст ЗСА і Канади. Одначе деякі актуальні теми добрі доповідачі зуміли зацікавити теж інших гостей Союзівки, так, що заля бібліотеки була іноді замала.

Конференцію, яка була першою цього роду імпрезою на Союзівці, витав головний предсідник УНСоюзу Йосип Лисогір, який побажав зібраним учасникам успішних нарад і веселого проведення часу, на цім дійсно унікальним ,,клаптику української землі".

Панелі і доповіді були зорганізовані в той спосіб, що залишалося доволі часу на численні запити й дискусії у діловій, але погідній атмосфері, питомій для Союзівки.

Прогарама почалася панелем про недугу Гаджкінса, модератором якого був д-р Василь Кіналь, а дискутантами доктори — Мирослав Драган, Марко Олесницький і Олег Сохан. Далі слідувала доповідь д-р Марії Фішер-Слиж, про „Гипотироїдизм в педіятрії", а після того доповідь д-ра Мирослава Драгана про „Поважні хірургічні ускладнення через вживання паперового устаткування". Другий день Конференції почався психіятричним панелем про „Депресію" з участю докторів Андрія Тершаковця і Юрія Савицького, після яких доповідав д-р Маріян Юзич про „Офтальмоскопію", а далі д-р Роман Кравчук про „Гірсутизм". Третього дня відбувся панель про ,,Спортові травми'', що зокрема підходив тематично і часово до тижня, в якому ціла Союзівка жила під знаком тенісових і плавацьких змагань. Модератором був д-р Юрій Трухлий , а дискутантами доктори Маркіян Мігоцький і Тарас Шегедин. Далі доповідала д-р Люба Стефанівська про Компресивний синдром зап'ястка". Четвертий і останній день розпочався докладом д-ра Бориса Филипчака про „еволюцію в лікуванні пептичної виразки, а потім — доклад д-ра Михайла Гука про ,,Гіпнозу в медицині", та останній доклад, так для учасників конференції, як теж зацікавлених гостей, про „Зловживання психіятрії у СССР для політичних цілей", що його виголосив д-р Олег Волянський. Ця завжди актуальна тема, була спеціяльно акутною у зв'язку із Шостим Міжнародним Психіятричним Конгресом, що відбувався на Гаваях, та до якого Президії УЛТПА вислало свій протест в обороні нескорених українських лікарів, що караються в кагебівських „психушках".

Успіх цієї Наукової Конференції перевищив сподівання її організаторів, тому нічого дивного, що навіть найбільші скептики висловилися за тим, щоби такі конференції організувати постійно. При цій нагоді пригадуємо, що наступна Наукова Конференція УЛТПА відбудеться із початком липня 1978-го року у Вінніпегу, Канада.

МҐР БОГДАН АРТИМИШИН ОЧОЛИВ КРАЙОВУ УПРАВУ Б-ВА ДИВІЗІЙНИКІВ

Ґлен Спей, Н. Й. (О. Лий). — Тут, на оселі УРС „Верховина" відбувся в часі вільних днів з нагоди Свята Праці, в суботу, 3-го вересня 1977 р. 15-ий Крайовий Делеґатський З'їзд Б-ва кол. Вояків І Української Дивізії УНА в ЗСА з участю 63 делеґатів поодиноких Станиць.

У висліді ділових нарад Делеґатського З'їзду уділено абсолюторію із признанням попередній Крайовій Управі Братства, яка під проводом інж. Юрія Тиса-Крохмалюка містилася у Детройті, та обрано нову Крайову Управу на дворічну каденцію з осідком її Президії у Філядельфії під проводом мгра Богдана Артимишина, як голови.

Вечором того дня відбулася спільна з'їздова вечера з участю представників Екзекутиви УККА та різних комбатантських організацій, а після того дивізійна забава.

В неділю, 4-го вересня учасники З'їзду взяли організовану участь у Службі Божі, а о год. 4-ій по полудні відбувся величавий концерт.

Господарем З'їзду та товариської зустрічі з усіми імпрезами була Станиця Б ва Дивізійників у Ню Йорку.

СКВУ інформував і закликав Конґрес Психіятрів засудити СССР

Торонто (ІС СКВУ). — 29-го серпня ц. р. в Гонолюлю, Гаваї, розпочався 6-ий Світовий Конґрес Психіятрів. У зв'язку з цим, Комісія Прав Людини СКВУ звернулася до Президії Конференції з проханням ухвалити резолюцію проти зловживання психіятрії в СССР, як засобу репресії проти оборонців прав людини. В своїй телеграмі Комісія Прав Людини прохає учасників конференції встановити міжнародну комісію для розслідження поодиноких випадків зловживання психіятрії. Також прохається учасників домагатися звільнення Зіновія Красівського, Миколи Плахотнюка, Йосипа Терелі й Семена Глузмана, які перебувають у психіятричних в'язницях в СССР.

Комісія Прав Людини теж переслала до Президії конференції звернення в обороні Йосипа Терелі, датоване 1-им червня ц. р., одержане від Ділової комісії для обслідування використовування психіятрії в політичних цілях. В склад комісії входять: В. Бахмін, І. Каплун, А. Подрабінек і Ф. Серебров.

В Торонті відбудуться наради УНС і відкриття Канадської Канцелярії

Торонто, Канада.— П'ятниця і субота, 9-го та 10-го вересня пройдуть під знаком Українського Народного Союзу. Там з'їдуться провідні діячі УНСоюзу на ряд нарад та на відкриття і посвячення Канадської Канцелярії УНСоюзу.

У п'ятницю, 9-го вересня, о год. 4:30 по полудні відбудеться засідання Канадського Представництва УНСоюзу, членами якого є: головний директор для Канади сен. Павло Юзик — голова, голова Головної Контрольної Комісії мгр Іван Геврик, головний радний Василь Дідюк і головна радна Текля Мороз. Опісля о год. 7:30 увечері, в приміщенні УНО — Філії Захід при 2397 Блюр — Захід та Армандейл вул., відбудуться Організаційні Збори Окружного Комітету Відділів УНСоюзу Торонта, участь у яких візьмуть представники Відділів цієї Округи та члени Головного Екзекутивного Комітету і Головного Уряду УНСоюзу.

У суботу, 10-го вересня, о год. 11-ій ранку, в приміщенні Канадської Канцелярії УНСоюзу при 2323 Блюр Стріт Вест, Віндермер Корт кімн. ч. 210, зійдуться на засіданні члени Головного Екзекутивного Комітету та головний редактор ,,Свободи'' Антін Драган. Годину пізніше, тобто о год. 12-ій вполудне почнеться церемонія відкриття та посвячення Канадської Канцелярії з участю цих же всіх членів Головного Екзекутивного Комітету та членів Канадського Представництва УНСоюзу. На це союзове канадське свято відкриття Канадської Канцелярії запрошені представники Українських Церков, СКВУ, КУК та цілий ряд українських установ і організацій, як теж урядовці Окружних Комітетів УНСоюзу Торонта і Ніяґара Фоллс та урядовці місцевих Відділів УНСоюзу. Опісля у цьому ж дні буде відкрита Канадська Канцелярія для членства УНСоюзу та українського громадянства Торонта, які бажали б відвідати та оглянути приміщення Канадської Канцелярії. В Канадській Канцелярії урядує представник УНСоюзу перед канадськими властями, Богдан Зорич.

Ще про ювілейні святкування 75-річчя 102-го Відділу УНСоюзу в Клівленді

Клівленд, Огайо. — Святочний Комітет для відзначення 75-річного ювілею 102-го Відділу УНС свв. Петра і Павла в Клівленді, який був першою українською організацією в стейті Огайо, інформує, що запланований бенкет на суботу, 10-го вересня ц. р. заповідається величаво.

У святочній програмі, крім мистецької частини, кульмінаційною точкою буде відзначення піонерів — довголітніх членів Союзу, яких спеціяльно запрошено до участи в цьому святочному акті. Гості матимуть також нагоду оглянути виставку цінних пам'яток, зібраних Управою Відділу на протязі 75-ти років. Влаштуванням тієї виставки займається Степан Кікта.

Екзекутивний Комітет УНСоюзу, під час ювілейного бенкету, репрезентуватиме головний предсідник Йосип Лисогір, який буде і головним промовцем.

Святочний Комітет для ювілейного відзначення 75-ти річчя 102-го Відділу очолює голова Клівлендської Округи інж. Іван Фур, а членами його є: Іван Попович, Микола Кавка і Микола Бобечко. Бенкет відбудеться у суботу, 10-го вересня о год. 7-ій вечора в залі св. Иосафата при 5720 Стейт Ровд, в Пармі.

Ґромико вважає, що порозуміння в справі скорочення стратегічної зброї є здійсниним

Москва. — Міністер закордонних справ СССР Андрей Ґромико заявив у понеділок, 5-го вересня ц. р., що порозуміння між Совєтським Союзом і З'єднаними Стейтами Америки в справі скорочення стратегічної зброї є здійснимим, але тільки у тому випадку, якщо будуть затримані принципи рівноправности і взаємне розуміння безпеки обидвох країн. Заввага Ґромика, хоча звучала оптимістично, не свідчить про зміну совєтської настанови чи зміни прийнятої у Владивостоці домовлености між ЗСА і СССР. Москва постійно обвинувачує Адміністрацію президента Картера, що уряд ЗСА намагається сповільнювати підписання нового договору, щоб здобути рівновагу у стратегічній зброї. Це обвинувачення Білого Дому повторено в офіційному органі ЦК КПСС ,,Правді'' в неділю, 4-го вересня, яка закинула президентові Картерові ,,подвійну гру'': ведення дальших переговорів і перегони в узброєнні, зокрема на відтинку стратегічної зброї, хоч раніше було наголошувано, що треба сповільнити продукцію цієї зброї. Андрей Ґромико виголосив свою промову під час парадного обіду, що його влаштували кремлівські верховоди на честь генерального секретаря ОН Курта Вальдгайма, який перебуває в СССР з офіційною візитою, де його ,,тепло'' вітали совєтські офіційні чинники, а московський університет наділив Вальдгайма почесним докторатом. Цього тижня Ґромико мав зустрінутися з державним секретарем Сайрусом Венсом, але Білий Дім просив перенести розмови з огляду непідготованости Вашінгтону. Така зустріч, правдоподібно, відбудеться у другій половині вересня, коли Ґромико приїде до Ню Йорку, щоб взяти участь в нарадах Генеральної Асамблеї ОН.

АВТОРСЬКИЙ ВЕЧІР МАРІЇ КУЗЬМОВИЧ-ГОЛОВІНСЬКОЇ

Філядельфія, Па. — Гурток Книголюбів ім. Н. Королевої при Окружній Раді СУА, влаштовує у 10-річчя діяльности при співпраці 20-го Відділу СУА та Марійської Дружини при церкві Христа Царя у Філядельфії Авторський Вечір М. Кузьмович-Головінської з приводу появи її твору „Чужиною". Вечір відбудеться у неділю, 18-го вересня ц. р. о год. 4-ій по пол.,в залі парафії церкви Христа Царя на Найставні. Доповідь про письменницю виголосить ред. Уляна Любович. Уривки з творів письменниці читатимуть актори: Клявдія Гош, Ярослав Пінот-Рудакевич, а від молоді студентки Дора Варвара і Зоряна Луцька. Фортепіянове сольо виконає піяністка Ірина Пелех. Проводитиме програмою вечора д-р Н. Пазуняк. На закінчення, пані гоститимуть присутніх чаєм і солодким.

Великий натовп мадярів слухав проповіді Біллі Ґрагама

Будапешт. — Минулої неділі, 4-го вересня, відомий американський євангельський пастор Біллі Ґрегам, який прибув до Мадярщини на запрошення Ради Вільних Церков Мадярщини, тобто, організації, яка об'єднує всі „офіційні" протестантські віровизнання в тій комуністичній державі, проповідував перед біля 12 тисячами осіб, між якими були теж делегації з Польщі, Чехо-Словаччини, Східньої Німеччини та Юґославії.

Після проповіді Ґрегам висловив велике вдоволення з факту, що між слухачами було дуже багато молоді, додаючи, що в такий спосіб можна „покласти мости взаємозрозуміння" між країнами Східньої Европи і ЗСА. Пастор Ґрегам підкреслив, що під час своїх відвідин Мадярщини не заторкатиме „політичних справ". Однак, коментатори вказують, що виступи Ґрегама все одно матимуть „політичний характер", бо він одержав запрошення від Ради Вільних Церков, яка фактично є урядовою установою, тобто діє за згодою мадярського уряду і компартії, які стараються доказати перед світом, що у тій комуністичній державі існує свобода релігії.

Минулої неділі проповідь Ґрегама слухали теж американський абасадор Филип Кайзер і д-р Алексей Бічков, голова Баптистської Ради Совєтського Союзу.

Пастор Ґрегам поінформував, що перед його виїздом до мадярщини говорив телефонічно з президентом Джіммі Картером, який побажав йому успішньої подорожі і сказав, що молитиметься за нього і його почин.

Леонід Плющ виступить на телебаченні цієї середи

Ню Йорк. — Комітет оборони радянських політичних в'язнів інформує:

Зловживання психіятрії в Совєтському Союзі буде темою дискусії на програмі телебачення, МакНіл/Легрер Репорт, McNeil/Lehrer Report яка буде передана в Ню Йорку та околицях, на станції WNET, канал 13-ий, о год. 7:30 вечора в середу, 7 вересня та о год. 7:30 рано в четвер, 8 вересня. Панель включатиме двох членів Комітету Оборони Радянських Політичних В'язнів: Леоніда Плюща (в інтерв'ю, записаним під час його першого приїзду до ЗСА) та журналістки Людмили Тгорн, як також д-р Марину Войханською, кол. психіятра Ленінградської спецлікарні (,,психушки''), яка стала членом демократичного руху в СССР.

Частина програми буде присвячена значенню недавно переголосеної резолюції на Світовому Конґресі Психіятрів, в якій засуджено Совєтський Союз за зловживання психіятрією. Спеціяльна увага буде звернена на політв'язнів Йосифа Терелю, Миколу Плахотнюка, Семена Глізмана, Зиновія Красівського та кол. політв'язнів Владимира Буковського і Леоніда Плюща.

Програма, яку зорганізували члени Комітету Оборони Радянських Політичних В'язнів, буде передана також на публічних телестанціях в інших околицях.

ВСІ НА МАНІФЕСТАЦІЮ 18-го ВЕРЕСНЯ В ОБОРОНІ ПРАВ УКРАЇНИ!

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc., at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07303.

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Передплата: на рік — $30.00, на пів року — $16.00, на 3 місяці — $9.00. Для членів УНСоюзу 65 ¢ міс. За кожну зміну адреси — 25 ¢. Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Історична подія

Минулого тижня Генеральна Асамблея Світової Психіятричної Асоціяції на шостому з черги Конґресі цієї організації 90-ма голосами проти 88-ох схвалила резолюцію, яка засуджує „систематичне зловживання психіятрією в СССР для політичних цілей".

Це рішення керівного тіла Світової Психіятричної Асоціяції представляє собою історичну подію, бо нарешті світова опінія заслужено натаврувала диктаторський комуно-московський режим за застосування звірських методів переслідування проти цілком здорових осіб за їхні політичні, національні, релігійні та особисті переконання. Не зважаючи на протести совєтських „психіятрів", які прибули на той Конґрес, що проходив у Гонолюлю, як теж на „обурення" совєтських властей — перед цілим світом розкрито жахливу правду про порушення усіх підставових людських прав кремлівськими катами, зокрема про зловживання Москвою психіятрією проти цілком невинних людей. Таким чином, в очах світу Совєтський Союз зрівняний із нацистською Німеччиною, яка теж поповняла злочини проти людства руками своїх лікарів-катів.

Те, що Генеральна Асамблея Світової Психіятричної Асоціяції натаврувала Совєтський Союз за зловживання психіятрією, треба завдячувати багатьом організаціям і поодиноким особам. Королівська Колеґія Психіятрії Великобританії та Австралійське і Новозеляндське Психіятричні Товариства внесли резолюцію, яка власне засуджувала Совєтський Союз за зловживання психіятрією, а підтримали її делеґації з різних держав, зокрема члени делеґації ЗСА.

На особливе признання заслуговує українець Леонід Плющ, колишній в'язень совєтських „психушок", який спеціяльно прибув на той Конґрес із Парижу і на пресовій конференції, разом з іншими колишніми совєтськими політичними в'язнями, представив світовій пресі незаперечні факти про зловживання психіятрією в совєтській імперії. Велику роботу виконали представники Української Інформаційної Служби „Смолоскип", Комітету Оборони Совєтських Політичних В'язнів і Вашінґтонського Комітету Гельсінкських Ґарантій для України, які на тому Конґресі розповсюднювали брошури про злочини Москви проти людства при допомозі психіятрії та інформували делеґатів про порушення Кремлем всіх національних, релігійних, політичних і загальнолюдських прав, зокрема в Україні.

Треба надіятися, що схвалена Генеральною Асамблеєю Світової Психіятричної Асоціяції резолюція стане початком кінця використування психіятрії для політичних цілей у Совєтському Союзі та інших комуністичних державах. Москва таки рахується із світовою опінією і дуже часто протести приватних і професійних товариств мають більший вплив на кремлівських верховодів, ніж протести урядів країн Заходу.

Конечні заходи

Майже від самого початку президентури Джіммі Картера різні середовища критикували його за те, що він надто мало уваги присвячує проблемам великих міст, які постійно занепадають. Найгостріші закиди в бік Президента висловлювали і далі висловлюють провідники різних неґритянських організацій та ліберальні члени обох Палат Конґресу.

Треба ствердити, що до великої міри ця критика слушна, бо посередньо підтвердив це сам президент Картер, коли недавно повідомив, що його уряд виготовить конкретну програму допомоги великим містам.

А така програма конечно потрібна, бо протягом останніх кільканадцятьох років дуже зріс рівень безробіття серед міського населення, велика кількість бизнесових та індустріяльних підприємств залишила великі міста, перенісшись на „провінцію", а крім того середня економічна верства поголовно перепроваджується до передмість. Такі міста, як Ню Йорк, Нюарк, Чікаґо, Філядельфія та інші, втративши свою фінансову базу, ступнево перетворюються у т. зв. „сламс", тобто, у міста з великою кількістю безробітних, із опущеними і небезпечними дільницями тощо.

Хоча подробиці пляну президента Картера ще невідомі, бо він оприлюднить їх щойно у своїм Посланні про Стан Унії в січні наступного року, то з інформацій, переданих речниками Білого Дому, виходить, що у своїй стратеґії щодо розв'язки цієї преважливої проблеми Президент головну увагу звертатиме на створення затруднень приватними фірмами і підприємствами, як теж заохочуватиме ці підприємства залишатись у великих містах, або навіть повертатися до них з „провінції". Це уряд плянує доконати наданням різних податкових пільг підприємствам, зокрема тим, які збільшать число своїх робітників, як теж плянує створити спеціяльний банк, який давав би бизнесовим фірмам маловідсоткові позички, що теж повинно спричинитися до „виздоровлення" американських міст.

Уряд президента Картера також плянує надавати безпосередні дотації містам, але ці дотації будуть другорядним заходом розв'язати проблеми великих міст ЗСА, а не єдиним заходом, як це було за президентури Линдена Б. Джонсона. Як відомо, старання адміністрації президента Джонсона в тому напрямі виявилися неефективними і марнотратними. Більшість спеціялістів вважає, що способи, якими уряд президента Картера плянує допомогти великим містам, повинні мати кращі успіхи.

Очевидно, що плян президента Картера не розв'яже всіх проблем американських міст, але він повинен стати важливим першим кроком щодо припинення дальшого западу великих міст ЗСА і майбутнього привернення їм їхньої попередньої економічної, політичної та громадської стабільности і сили.

Курс Української літератури в Ратґерському університеті в Ню Бронсвіку

Ню Бронсвік, Н.Дж. — Під час першого тижня осіннього семестру в Ратґерському університеті в Ню Бронсвіку, який розпочинається 6-го вересня, можна ще вписатися на курс ч. 967:259 — „Українська література в перекладі", яким провадитиме проф. д-р Лариса Онишкевич. Виклади відбуватимуться в англійській мові у вівтірки від 4:30 до 5:50 і в п'ятниці від 11:30 до 12:50 в кімнаті 116 в будинку Скотт Голл. Цей 3-кредитовий курс охоплюватиме різні літературні стилі української прози XIX і XX сторіч і порівнюватиме їх до стилів інших західніх літератур. Про ближчі інформації можна звертатися до: Department of Slavic Languages and Literatures, 31 Mine St., New Brunswick, N.J. 08901.

Володимир Мацьків

РОЛЯ ЦЕРКВИ В ЖИТТІ НАРОДУ

У хвилині, коли первісна людина, перед сотками тисяч, а може і мільйонами років, навчилася дещо думати, вона прийшла до переконання, що крім цього світу, що її оточує, та всієї природи, яку вона бачить, існує ще якась Вища Сила, яка створила цей світ, надала йому свої неперевершені закони та тим світом постійно опікується.

З вдячности за те, не знаючи цієї Вищої Сили, вони покланялись сонцю, місяцеві, блискавкам, громам або самі творили собі божків, приписуючи їм це все, чого вони не всилі були зрозуміти,і склонювали перед ними свої голови.

З бігом сторіч, люди дізнались, що існує Бог, живуча, але невидима Сила, від Якої залежить все життя на землі, враз із самою землею.

Доперва недавно, бо немає ще й двох тисяч років, як у Вифлеємі народився Ісус Христос, друга Божа особа, який сказав людям усю правду та оснував на землі свою організацію, яку названо Церквою.

І саме та Церква відіграє у житті народів, як і житті окремих людей, величезну і незаступиму ролю. Ця Церква навчає людей жити та співжити з іншими людьми, заховуватись у кожній ситуації, обіцюючи вічну нагороду за відповідне життя або вічну кару за лихі вчинки.

Приглядаючись до життя та вчинків деяких наших співжителів та слухаючи і читаючи про різні крадежі, грабунки, вбивства, про вбивство ненароджених ще дітей, про всякі інші злочини, яких багато довкола нас, насувається питання, чи ці люди ідуть за проводом своєї Церкви та чи виховані вони, згідно з Божим законом? Напевно ні! Якщо б було інакше, то не було б усіх тих злочинів і всі люди вважали б себе братами.

Христова Церква відігравала і відіграє величезну і незаступиму ролю в житті нашого народу. Вона допомогла нашому народові пережити страхіття нападів різних ворогів — татар, турків, москвинів, поляків та всіх інших. Церква зберегла наш нарід, який був під кормигою панщини та поневолення і вона допомагає нам переживати усі теперішні небезпеки та нещастя. Ця Церква зберегла нашу рідну мову, що її наші вороги безустанно намагались знищити.

На окрему увагу заслуговує наша, тепер розп'ята Церква. Вона допомагала українському народові у вихованні молодого покоління, у збереженні нашої ідентичности та проводові нашого народу.

Наша Церква дала нам багато осіб, які стали взором для нас, заохотою до належного життя та стала свого роду гордістю для усіх нас, даючи нам таких представників, як: св. Ольга, св. Володимир, Митрополит Петро Могила, Слуга Божий Андрей Шептицький, наш Патріярх Йосиф та інші, які своїм прикладом заохочують всіх нас до наслідування.

Українська Церква на наших поселеннях в країнах вільного світу теж відіграла і надалі відіграє дуже важливу ролю. Завдяки цій Церкві втрималася при рідному пні велика кількість наших іміґрантів. Наші прегарні церкви у ЗСА, Канаді, Арґентині, Бразилії, Австралії та деяких краях Західньої Европи є виразними свідками нашого прив'язання не тільки до віри наших батьків, але й нашої культури.

Тепер, коли Москва насильно наказала замовкнути нашому народові на рідних землях — наші провідні чинники Української Церкви (Архиєпископи, єпископи) мають змогу виступати серед найвищих чинників вільного світу та з'ясовувати їм про теперішній стан нашого 50-мільйонового народу та його Церкви, прохаючи про допомогу й оборону.

Було б побажано, щоб наше молоде духовенство, виховане в неукраїнських школах зрозуміло,що його роля, крім виховання поколінь, в релігійній площині, є теж вирощувати молодь в любові до України, в пошані до української культури і традицій, що у висліді забезпечить могутність нашій Церкві і нашим національним організаціям.

Думаю, що було б також корисно організувати курси рідної мови для тих наших людей, які з різних причин, не навчились батьківської мови. Церковні чинники повинні всіми своїми силами та засобами впливати на всіх наших людей, щоб вони навчали своїх дітей української мови, а в потребі організували відповідні кірси. Якщо цього не зробить завчасу наша Церква при допомозі всіх наших провідних чинників, то ми скоро пропадемо в чужому морю, бо не стане того найважливішого чинника, що є забороло не тільки для наших душ, але і для нашого гідного туземного життя.

Калічать душі молоді

Київська „Радянська Україна" інформує, що у Жовтневому палаці культури в Києві, відбувся З'їзд вчителів Української ССР. ЦК КПСС, вітаючи З'їзд, стверджує, що сьогодні навчанням охоплено 17 мільйонів людей, і підкреслює „глибоку повагу і високий соціяльний престиж", яким користуються учителі. Рівночасно з привілеями, партія кладе вчителям вимоги посиленої праці у напрямі формування в учнів марксистсько-ленінського світогляду. В учителів є також „священний патріотичний обов'язок" навчати дітей і молодь „на прикладах життя і діяльности В. І. Леніна, революційних, бойових і трудових традиціях партії", розгортати в учнів „наукову і політичну орієнтацію".

В. Б-ич

КЛОПОТИ СССР ІЗ ВЗУТТЯМ

„Правда" широко розписується про поганий виріб черевиків і чобіт. Черевики, які масово випускають совєтські фабрики, погано виконані, шорсткі й незугарно зафарбовані. Їх повно на крамничих полицях, наче про них позабули. Це прикмета совєтських десенів і виробництва. Попросту їх ніхто не хоче купувати. Покупці воліють заплатити сто відсотків більше за стильову й сильну пару черевиків з Чехо-Словаччини, Польщі, Австрії, Фінляндії, Британії. Ціна на чорному ринку доходить до 150 рублів і більше за імпортовану пару жіночих зимових чобіт. Львівську фабрику черевиків „Проґрес" уважали за найкращу в усьому СССР. Її вироби показували чужим кореспондентам, але ця фабрика також знайшлася в незавидному положенні. Відповідні установи не зуміли прислати їй доволі шкіри й поліуретану (штучної шкіри), щоб робітники могли успішно виконувати продукцію. Замість доставити більше, її зменшили. Наслідком того робітники тратять бонуси за виконання більше пар, ніж приписано, як теж і за зразкове виконання. А досі львівську фабрику вважали взірцем для всіх фабрик Совєтського Союзу. З тієї причини робітники навіть кидають роботу. Кореспондент „Правди" написав довгу статтю на цю тему під заголовком „Чому нема прогресу в „Проґресі". „Правда" критикує українське „міністерство" леґкої промисловости, що воно старається затаювати брак сирих матеріялів. Коли робітники написали листа зі скаргою до „міністра" лист вернувся без відповіді.

Совєтські громадяни вже здавна привикли до недостач, але коли йдеться, головно, про жіночі черевики, то жінки дуже вважають на моду й тижнями будуть шукати гарних і вигідних черевиків. Газети широко розписуються про непродані черевики. Точну їх кількість годі подати. Про Ленінград повідомляли, що за один 1970—ий рік не продали 40 мільйонів черевиків, а за три роки їх кількість зросла до 65 відсотків. Спеціялісти стверджують, що положення в цій ділянці постійно гіршає. Одна московська жінка призналася в часописі, що від чотирьох років не носить черевиків совєтського виробу. Для старших людей, каже вона, майже неможливо підшукати якісь відповідні вигідні черевики чи то совєтські, чи закордонні. Минулого року СССР імпортував 116 мільйонів пар черевиків(у цьому 69,8 мільйона шкіряних) що рівняється майже одній п'ятій всього крайового виробництва 1975-го року, або коло 700 міл. пар. Минулого року фабрика „Проґрес" випродукувала 400.000 менше пар найкращих (жіночих шкіряних високих чобіт) і 244.000 менше пар іншого сорту (черевиків зі штучною шкірою).

Цього року справа ще більше погіршилася, стверджує „Правда". Тому, що фабриці приходиться зміняти плян виробництва в останній хвилині, на цьому терпить якість виробу. „Правда" стверджує, що може за три місяці цього року крамниця повернула фабриці 54.000 пар.

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ УНСоюзу!

У Коговзі відбувся Український День

Коговз, Н. Й. (І. Д.). — Заходом Окружного Комітету Відділів УККА Олбанської округи відбувся Український день 21-го серпня в Українському Парку в Коговзі з різноманітною програмою, при участи понад 600 осіб, у тому багато сусідів-американців. Голова Культ. Осв. Референтури, М. Філь, відкрив мистецьку програму, вітаючи гостей, подаючи точки програми. Наперед виступила танцювальна група парафіяльної школи свв. Петра й Павла під керівництвом сестри Лаври, потім співочий гурток дівчат „Кобза", під керівництвом п. Яр. Кушніра, що акомпаньював на ґітарі. Ансамбль виступав у стилевих одягах, добре зіспіваний, здобув собі добру славу в цілій околиці. Він виступав на Січневих Роковинах в Олбані, на Союзівці, в Елленвіллі, в Ютиці, де виступить знову під час Українського Дня 2-го жовтня. Дальше виступала танцювальна група „Молода Верховина" з Вотервліту під керівництвом п. Анни Постоловської та п. Мих. Коцура. Обі танцювальні групи мали гарні народні одяги та добре вишколені, найбільше подобалися найменші. Всі точки програми були довго оплескувані численною публікою.

Пізніше відбулися спортові змагання у відбиванці між „Олд-боями" та „Джуніорами". Суддював п. В. Літинський. Виграли джуніори, що краще витримували спеку.

Буфет приготовили і продавали членки трьох Відділів СУА з Коговзу, Вотервліту і Трой і ОЖ ОЧСУ з Амстердаму. Від 6 до 10 год. відбулася забава з танцями в павільйоні при звуках оркестри „Амбасадори" з Вотервліту під керівництвом Яр. Кушніра. Господарем був Є. Наболотний, касиром І. Романишин, їм помагали інші члени наших товариств. Продано понад 500 квитків, молодь мала вільний вступ. Український День пройшов серед соняшної погоди, мав великий моральний і матеріяльний успіх. Жертвенна праця членок і членів наших організацій, мистецьких груп нашої молоді принесла гарні наслідки і добру славу українському імені.

З ЛИСТІВ ДО РЕДАКЦІЇ

СПІЗНЕНИЙ АКАДЕМІЗМ?

Редактор Іван Кедрин — любитель мистецтва і часто пише репортажі з мистецького життя. Таке вживання журналістичних здібностей треба тільки похвалити, бо це заповнює деякий брак у наших часописах, де рідко появляються статті на мистецькі теми. У тих репортажах (які не раз важко відрізнити від рецензій) часом закрадаються помилки, що випливають з браку правильної інформації. Таке трапилося у репортажі „Мистецький Гантер" („Свобода", 19-го липня 1977 р.). Згадаю тільки те, що відноситься до моєї особи. Ред. Кедрин написав: „Любомир Кузьма, вірний своєму академічному реалізмові, притягає увагу глядачів великою олією, яку назвав „Провесна над морем"... „Ніхто з критиків, які колинебудь писали про мої картини, не назвав мого стилю „академічним". Вживання такого слова в цьому випадку вказує на брак відповідної інформації, яку легко було дістати хоч би від автора картини. Мій стиль можна назвати сучасним (модерним) або новим реалізмом, подібно як означують такий стиль в сучасному американському малярстві. Означення „новий реалізм" особливо інструктивне, бо воно висловлює думку, що в історії мистецтва ніщо не повторяється так, як було, — сучасний реалізм є цілком неподібний до того, який перед сто роками можна було називати „академічним".

Сьогодні взагалі нема „академічних" малярів, ані в тім значенні, яке висміювали імпресіоністи, коли то визначний маляр ставав членом французької „Академії мистецтв і наук", отримавши титул „академіка", ані в такім значенні, що маляр студіював в Академії Мистецтва, де студію людської постаті базували на клясичній скульптурі і фаворизували мітологічні й історичні композиції. Тільки деякі модерністи вживають ще слова „академіст" як глумливого епітету, щоб докучити немилим їм мистцям, і це слово набрало в них такого забарвлення, як „фашист"у комуністів.

Другою помилкою, якої не добачив ред. Кедрин, було те, що він назвав мій образ „олією". Починаючи від 1950 року, я ніколи не вживав олійної техніки. „Провесна над морем" намальована енкавстикою. В дійсності я був єдиним представником сучасного реалізму і енкавстичної техніки на згаданій виставці, і хоча це не є ніякою заслугою, але додає щось для характеристики мистця.

Кожна людина може помилитися, тому думаю, що автор репортажу прийме мої слова як приятельське справлення помилки, тим більше, що я все цінив його особисто і його відношення до мистецтва, яке він вірно описав у своїй недавно виданій книзі „Життя, події, люди".

Любомир Кузьма

ЧОМУ ЗРІКАТИСЯ НАШИХ КНЯЖИХ ЗЕМЕЛЬ?

У 151 ч. „Свободи" з 2-го липня 1977 р. д-р П. Є. Турула у статті „До українсько-польського діялогу" пише м. ін.: „українці не мають територіяльних претенсій до теперішньої польської держави, бо в її межах вже немає (?) теренів із суцільним українським населенням".

Автор статті повинен знати, що Сталін у 1944 р. дарував „людовій" Польщі не тільки Холмщину, Підляшшя й Лемківщину, але й 20-ти кілометрову смугу української землі на схід від Сяну, що її в більшості заселювали українці. Вправді поляки наслали туди своїх колоністів, а українське населення засилали на „зємє одзискане", однак, на східньому Посянні живе ще значне число українців. У Перемишлі живе понад 15.000 українців, подібно і в Сяноці. Годі з легким серцем зрікатися нам княжих городів і земель у користь Польщі, зокрема на схід від Сяну. Думаю, що ніякий незалежний український уряд не зрезиґнує з цих корінних українських земель, хоч би частинно сколонізованих поляками!

Іван Дурбак
Трой, Н. Й.

„УДОСКОНАЛЕННЯ СУСПІЛЬСТВА, ПРО ЯКЕ Я МРІЯВ — ЦЕ НЕЗАЛЕЖНІСТЬ УКРАЇНИ" — ЗАЯВЛЯЄ УКРАЇНСЬКИЙ ПОЛІТИЧНИЙ В'ЯЗЕНЬ

(2)

Проголодував він 262 дні і з тюрми його перевели в 10-ий табір (з особливо суворим режимом) до Мордовії. В 10-му він продовжував протестувати проти незаконного вироку і його перевели в 11-ий табір з суворим режимом (у селищі Явас, Мордовської АРСР). По суті справи в 10-му він вперше зустрів політичних в'язнів. А в 11-му зустрів людину, що розповіла йому про Україну та національно-визвольну боротьбу за її державну незалежність. В ідеї національного визволення, в ідеології українського націоналізму, він знайшов відповідь за всі свої попередні сумніви, пошуки, питання. Згадуючи з благоїйним захопленням цю людину (колись ще можна буде назвати її ім'я), Василь казав:

„Якщо батьки дали мені тіло й характер, то І-н дав мені душу. Я немов би вдруге народився на світ. Мої пошуки завдяки йому нарешті завершилися відкриттям: я — українець, моя батьківщина — Україна, удосконалення суспільства про яке я мріяв — це незалежність України". І боротьба за неї стала метою його життя. Він здобув Євангеліє , яке так довго шукав.

В липні 1966 року, після 6 років і 7 місяців ув'язнення за нескоєний злочин, він вийшов на волю зовсім іншою людиною.

Він цікавиться самвидавським рухом, виправдує діяльність Сахарова і Солженіцина (пізніше, це йому поставлять у вину), збирає й занотовує факти з кримінальної політики та репресій.

2 квітня 1974 року, Василь написав заяву до Президії Верховної Ради СРСР з клопотанням про дозвіл виїхати з Радянського Союзу до Вас у ФРН. З Президії не відповіли, натомість викликали в херсонський відділ віз та дозволу і начальник відділу сказав: „Федоренко, що ви вигадали! Ніхто вас не відпустить за кордон. І не пишіть, бо потрапите за ґрати!".

12 травня 1974 року він спрямував ще дві заяви: одну до Міністерства закордонних справ, другу до Ради Міністрів СРСР з клопотанням про дозвіл на виїзд з СРСР та відмову від радянського громадянства.

Відповіді ніякої не було і тоді Василь вирішив тікати з СРСР нелегальним способом. 16 вересня 1974 року він переходить у м. Чоп радянсько-чеський кордон. Чеські прикордонники його арештували й передали радянському комітетові державної безпеки.

Під час арешту в нього забрали зошити з записками, наприклад, про те, що в концтаборі в місті Ізяславі Хмельницької области, де він сидів колись, розстрілювали людей у льосі, а потім, щоб замаскувати його, збудували над ним штаб таборової адміністрації.

Слідство почав вести ужгородський КГБ. Василь заявив, що на перехід кордону його штовхнули незаконні дії органів влади, які всупереч Декларації прав людини відмовились випустити його з СРСР леґальним чином.

— „Яка там декларація?" — уїдливо глузував слідчий. „Тут наша влада, а не ООН з її паперовою Декларацією."

Тоді Василь зажадав видати Декларацію йому в камеру. Слідчі покепкували. Василь оголосив голодівку з вимогою дати йому Декларацію. На п'ятий день голодівки привезли Декларацію і він припинив голодівку.

Слідчі почали збирати проти Василя свідків. Він не приховував своїх знайомств і врешті-решт число їх перевалило за півтисячу.

Васиь вирішив не приховувати свої політичні погляди й наміри, а навпаки, повністю розкрити карти й використати слідство і суд для утвердження ідеї національного визволення України.

Слідчі відчули, що героїчна поведінка Федоренка може навіяти соткам свідків думку про справедливість і благородство звинуваченого, що безперервне обговорювання проблеми України та прямі і чіткі питання Федоренка до свідків може більше завдати їм шкоди, аніж користи і явасиля спрямовують на психіятрічну експертизу і там пропонують (ясна річ, неофіційно) компроміс, мовляв, давайте ми визнаємо вас за божевільного, ви побудете в нас років півтора, потім випишемо і ви вийдете на волю, причому ніяких уколів та лікування вам не буде. Василь відкинув пропозицію. „Та як, — казав він — я йшов пропагувати ідею свободи моєї батьківщини, а спіткнувшись на передньому краї, відступлю? О, ні! Цього не бачити нікому!"

Його повернули в Ужгород для продовження слідства і він за всякої нагоди підкреслював свідкам, що ми великий народ і Україна не була б у Бога сиротою, коли б ми заволали на весь світ. І він закликав: „Пора, пора почати говорити вголос те, що носимо у душах вже століття!"

Уже в камері Володимирської тюрми Василь згадував:

„З усіх понад півтисячі свідків тільки три особи виявилися неґідниками. І якби ти бачив, як оживають люди, коли чують правдиве слово, що його кидає людина судові в очі і не зігнувшись, а випроставшись гордо з повним усвідомленням своєї моральної та історичної правоти! В їхніх очах з'являється гарячий блиск і радісне здивування — невже знайшлась така одна душа, що протинає наскірзь к...а?! І вони самі, що спочатку озиралися у залі суду, мов перелякані кошата, та белькотіли щось невиразне, підіймали голови, виструнчувалися і мовляли, немов карбували зубами слова: „Ні, не чув, не знаю аби Федоренко займався націоналістичною аґітацією, не бачив. Ні, ні, ні!..."

Ці люди не загубили совість і їхні серця ще здатні гріти правду. Як би ти знав, який я радий, що зумів сколохнути їхні серця! Я ніколи не забуду того вогню в їхніх очах — він грітиме мене довіку! О, Україно, о рідна нене..."Сльози заблищали в його очах, губи тремтіли і він не міг продовжувати. А потім вгамував своє серце і якимось притишеним ослабленим голосом закінчив: „...від Закарпаття до Дону вона проходить любовним струмом крізь серця своїх дітей".

21 березня 1975 року Ужгородський облсуд таємно від народу (щоправда у вироці записали, нібито суд був відкритий, хоч у залі не дозволили сидіти навіть свідкам) засудив Василя Федоренка за ст. 70 КК СРФСР до 7 років ув'язнення, за ст. 62, ч. 1 КК УРСР до 7 років і за

(Закінчення на стор. 5-ій)

Головна Канцелярія УНСоюзу пошукує членів, власників вивінувальних грамот яким належаться звороти вивінувальних сум

По інформації проситься звертатися до секретаря Відділу або до Головної Канцелярії.

ВІДДІЛ ДОРОСЛИХ

ADULT MATURED ENDOWMENTS

Відділ / Branch	Стейт або провінція / State	Ім'я і прізвище члена / Name	Число грамоти / Cert. No.	Спадкоємець / Beneficiary	Дата дозріння грамоти / Date Matured	Сума виплати / Amount Due
257	Cal.	Ihor Futala	44044	father Wasyl	12/31/69	$ 46.26
257	"	Eugenia Wigington	87556	mother Mary	09/30/69	317.00
12	Conn.	Irena Danylczenko	109582	aunt W. Hawrylow	01/31/75	1000.00
277	"	Jeanne Medwid	112029	husb. Walter	05/31/76	214.00
277	"	Dmytro Waganka	83304	sister O. Wronowski	08/31/68	19.66
277	"	Borys Laszczuk	92774	brother Roman	05/31/70	27.00
277	"	Michael Muzyczka	99954	friend M. Moroz	08/31/71	36.71
370	"	Wolodymyr Lodynskyj	104253	brother Iwan	03/31/70	5.28
414	"	Mychajlo Duda	104425	wife Kazymyra	09/31/72	1000.00
414	"	Margaret Milheim	110451	mother Mary	07/31/75	500.00
414	"	Fred Hershnick	104957	mother Mary	12/31/72	80.37
15	D.C.	Alex Budnyj	100458	mother Waleria	09/30/71	500.00
22	Ill.	Stephanie Kaduczok	95317	mother Nettie	09/31/70	10.94
301	Ill.	Iwan Zaobidnyj	105188	mother Tatiana	01/31/73	103.96
379	"	Ewstachius Pelo	93844	UNA Br. 379	07/31/70	23.00
100	Ind.	John Saliwonczyk	104016	mother Helen	09/31/72	5.83
102	Ohio	William Cebak	82858	daughter Mary	06/30/68	307.00
251	"	Shirley Rebro	112894	parents Mike & Cath.	11/30/76	1000.00
251	"	Olena Telezda	106805	mother Maria	09/30/73	89.50
251	"	John Marchyshyn	106843	wife Rozalia	09/30/73	74.50
251	"	Rozalia Marchyshyn	106849	husb John	09/30/73	74.50
295	"	Chrystyna Prokopiv	102859	son Jaroslaw	04/30/72	10.79
328	"	Susan Pankiewicz	107678	husb Mykola	12/31/73	51.75
364	"	Karol Jaremko	112665	wife Anneliese	09/30/76	500.00
238	Mass	Florence DeCologero	104259	husb John	09/30/72	3.00
253	"	Dmytro Ohloblyn	98522	parents Alex & Ann	05/31/71	52.00
94	Mich	Pauline DeWolfe	111026	husb. George	11/30/75	1000.00
94	"	Irena Worbkewycz	101789	mother Alexandra	05/31/71	51.00
94	"	Jessie Kowalchuk	95462	mother Anne	10/31/70	84.00
292	"	Harry Malynowsky	112032	sister Katherine	05/29/76	1000.00
385	Minn	Wasylyna Hrinda	95457	husb Joseph	10/30/70	1000.00
141	Neb	Joseph Klischuk	104042	sister Olha	09/30/72	163.00
70	N.J.	John Panko	113763	sister Catherine	03/31/77	1000.00
219	N.J.	Catherine Furda	111738	mother Barbara	03/31/76	160.67
219	"	Bohdan Furda	109690	parents John & Bar	01/31/75	228.50
234	"	Catherine Marich	111266	nephew Michael	12/31/75	30.49
270	"	Patricia Degelmann	113709	husb Henry	03/31/77	500.00
306	"	John Malyk	108659	aunt Eva	06/30/74	834.00
342	"	Ronald Szpak	114336	parents Michael & Mary	06/30/77	500.00
413	"	Mary Fera	114252	husb William	06/30/77	1000.00
121	N.Y.	John Swerediuk	104698	sister Helen	11/30/72	23.05
153	"	Anna Chmielewski	102340	husb Edward	02/23/72	38.00
176	Ill	Ivan Kowalyk	107962	aunt Olga	02/23/74	71.75
192	N.Y.	Julia Trusz	88405	mother Katherine	10/31/69	17.00
192	"	Basil Slenska	135608	wife Anna	05/31/75	22.00
194	"	Christine Melnyk	112930	father Hryhorij	11/30/76	245.00
204	"	Olga Lachowitch	114314	daugh Christina	06/30/77	500.00
217	"	Peter Terbuska	112661	wife Marion	09/30/76	1000.00
283	"	Mychajlo Dilaj	114197	wife Rozalia	05/31/77	500.00
289	"	John Proc	112728	UNA Br. 289	10/30/76	500.00
293	"	Marion Ruskewich	109162	mother Eva	10/31/77	1000.00
361	"	Peter Jarema	113561	parents George & Agnes	02/31/77	1000.00
361	"	Bohdan Karatnyckyj	92510	father Sylvester	4/30/70	48.17
361	"	Irena Chuchra	103851	father Antin	08/31/72	4.00
361	"	Jurij Chuchra	103852	father Antin	08/31/72	4.00
361	"	Mary Ribisky	107848	daughters Natalia & Olesia	01/31/74	74.25
361	"	Alfred Majewski	107322	mother Tetiana	11/30/73	7.35
437	"	Nina Lytwyn	104684	daughter Myroslawa	11/30/77	17.00
437	"	Andrij Semiw	97356	wife Maria	02/28/71	44.00
153	Pa.	Alexander Swyschtch	109417	wife Teresa	12/31/74	8.08
375	"	John Stupen	87636	wife Angela	09/30/69	16.00
375	"	Myron Yaworsky	91234	father Joseph	02/28/70	21.34
386	"	Sonia Diakiw	105439	husb Rev. William	02/28/73	1000.00
388	"	Rose Brush	112340	husb Frank	07/31/76	1000.00
397	"	Osyp Dmytryszyn	112777	mother Anna	10/31/76	52.91
422	"	Josafat Muz	101460	friend S. Dubil	12/31/71	58.25
422	"	Irena Cikalo	92442	parents Iwan & Eva	04/30/70	23.00
430	"	Dr. Wasyl Hryckiw	102531	Estate	03/31/72	108.00
430	"	Anna Hnatiuk	94106	husb Dr. Myroslaw	07/31/70	9.00
497	Alta	Peter Niniowsky	107639	wife Nadia	12/31/73	1060.00
498	B.C.	Michael Hapalo	109016	wife Dorian	09/30/74	147.12
498	"	Stella Adamus	113950	mother Julia	04/30/77	1000.00
427	Ont.	Iwan Tesluk	108307	sister P. Lesuk	04/30/74	96.50
432	"	Claudia Szklar	114356	husb Roman	06/30/77	1000.00
432	"	Marta Mycyk	110202	father Stepan	05/31/75	54.00
432	"	June Melnyk	109078	father Teodor	09/30/74	31.03
432	"	Patricia Brajer	101841	parents Charyton & Anna	01/31/72	4.72
432	"	Andriy Muzika	97509	cousin M. Sharko	12/31/71	11.00
432	"	Petro Worasczuk	85962	sister S. Romanyk	06/31/69	35.00
432	Ont.	John Kovalczuk	86009	son Lubomir	06/31/69	500.00
432	"	Anna Zyhar	84904	husb Osyp	02/28/69	4.00
432	"	Wolodymyr Makarewycz	84848	wife Sophia	02/28/69	79.00
432	"	Olga Dushny	83890	husb Theodore	10/31/68	2.19
432	"	Theodore Dushny	83360	wife Olga	09/31/68	8.00
432	"	Fedir Myciak	83495	wife Lida	09/30/68	26.50
432	"	Iwan Konyk	82991	wife Mary	06/30/68	4.00
432	"	Paul Wertepny	94950	wife Helen	09/30/70	15.00
458	"	Marusia Holub	99780	husb Jakym	08/31/71	9.26
458	"	Iwan Kulyk	82146	Estate	02/28/68	6.00
434	Que.	Lubomyr Dytyniak	113163	wife Maria	12/31/76	545.00
465	"	Aleksandra Baczynska	107879	parents Ewhen & Anna	01/31/74	56.00
465	"	Dmytro Chaban	86719	paernts	07/31/69	74.50
471	"	Myron Hrycyn	111649	parents Maria & Nykolaj	02/29/76	8.00
471	"	Olha Popowycz	109011	husb Dmytro	09/30/74	23.00
471	"	Roman Bonkiwsky	109696	wife Zofia	10/31/74	358.50
473	"	Anna Topolnycka	100236	husb Jaroslaw	09/30/71	1.00
444	Sask	Constantine Zelenko	86515	wife Stephania	06/30/69	500.00
444	"	George Krawchuk	107408	father Nick	11/30/73	84.50

Після З'їзду делеґатів і Наукової Конференції УЛТПА

Як ми вже раніше коротко інформували в днях від 27-го до 30-го травня ц. р. відбувся в Чікаґо, в Конрад Гілтон готелі дуже вдалий ХУІІ З'їзд Делеґатів Українського Лікарського Товариства Північної Америки, получений з черговою XII Науковою Конференцією цього товариства.

Обидві імпрези відбувалися рівночасно та були зорганізовані і переведені силами Головної Управи УЛТПА і Управи Іллінойського Відділу, що створили Конвенційний Комітет, що ним координував д-р Мирослав Коленський.

Мабуть завдяки вчасній пропаґанді у формі інформаційних статтей в нашій пресі, обіжників Головної Управи, та досить обширного Конвенційного бюлетеню, на цей З'їзд прибуло близько 180 умандатованих делеґатів із ЗСА і Канади, як теж ним зацікавилося ширше українське громадянство.

Реєстрація почалася у п'ятницю, 27-го травня; праця цього дуже важливого чинника кожного більшого З'їзду проходила вправно під кермою д-ра Романа Оришкевича.

Перша сесія Наукової Конференції почалася у п'ятницю увечері. Її відкрив голова Іллінойського Відділу д-р Анатоль Литвак івський привітанням присутніх і передав дальше ведення конференції д-рові Василеві Трухлому, голові Наукової Комісії. Саму сесію вели на переміну д-р Василь Трухлий і д-р Мирослав Харкевич. Першу доповідь, що її виготовив д-р Михайло Степанів, п. з. „Гиперхолестеремія та її лікування", прочитала мгр Ярослава Гринів, далі слідувала доповідь д-р Катерини Гайдученко п. з. „Гипоалдостеронізм та його лікування". Після того читали свої доповіді: д-р Роман Оришкевич про „Ортози долішніх кінцівок", д-р Роман Розелюк про „Акупунктуру в дентистиці", д-р Юрій Кушнір про „Ендодонтичне лікування" і д-р Степан Ворох про „Імпланти в дентистиці". На кінець першої сесії д-р Василь Зарічний висвітлив і коментував фільм „Реконструкція механізму квадріцепса, після хірургічного усунення пателли".

Друга сесія наукової конференції почалася у суботу, 23-го травня о год. 7.30 ранку і проводив нею д-р Василь Кіналь.

Першим відбувся панель про „Травму ока". Модератором був д-р Андрій Левицький, а панелістами — д-р Александра Ільків, д-р Андрій Левицький, д-р Юрій Вигінний і д-р Ігор Захаріясевич. Далі відбувся панель про „Високий тиск крови". Модератором був д-р Роман Осінчук, а панелістами д-р Володимир Бродич, д-р Михайло Головатий, д-р Андрій Левицький, д-р Марія Клодницька - Процик та д-р Юрій Процик.

ХУІІ З'їзд Делеґатів почався у суботу, 23-го травня о год. 10-ій ранку. В урочистій атмосфері відкрив його голова Головної Управи УЛТПА д-р Ахіль Хрептовський. Збірний чоловічий хор, що його на цю оказію приготовив д-р Василь Трухлий, який, на жаль, був неприсутній з огляду на автомобілеву катастрофу попереднього вечора, відспівав традиційне „Ґаудеамус Іґітур" та ще дві пісні.

Цим хором, якому належиться спеціяльна подяка, дириґував наш інший колеґа д-р Александер Фаріон, при фортепіяновому супроводі Юліяни Осінчук. Секретар Головної Управи д-р М. Коленський відчитав численні письмові привіти. Присутні вшанували постанням з місць і рясними оплесками привіти від Патріярха Йосифа і Митрополита Мстислава. З'їзд вітали усно: інж. Дмитро Григорчук від УККА і Т-ва Українських Інженерів, д-р Роман Барановський від Асоціяції Українців в Америці, дружній і теплий привіт склав д-р Богдан Ткачук від Об'єднання Українських Ветеринарних Лікарів, дир. Роман Мицик від Кредитової Кооперативи „Самопоміч", дир. Омелян Плешкевич від Т-ва Українських Кооператорів, мгр Степан Скробач від „Провидіння" і д-р Петро Вигінний від кооперативи „Самодопомога". До Почесної Президії запрошено: д-ра Романа Осінчука з Ню Йорку, д-ра Григорія Шиманського з Канади, д-р Марту Полянську з Арґентини, д-ра Богдана Шеховича з Австралії і д-ра Ореста Припхана з Венесуелі. Далі відчитано проклямацію губернатора іллінойського стейту Дж. Тампсона, який відзначив день 28-го травня 77 р. днем українського лікаря.

Ділову Президію очолив д-р Ярослав Восвідка, його заступниками обрано д-ра В. Левицького і д-ра М. Розелюка, а секретарями д-ра М. Головатого і мгр Я. Гринів. По черзі звітували голова Головної Управи д-р Ахіль Хрептовський, секретар М. Коленський, друга містоголова д-р Надя Борух, третій містоголова і референт зовнішніх зв'язків д-р Степан Ворох, який дуже детально проаналізував справу відношення між УККА і УЛТПА, далі звітували скарбник д-р Осип Шандра і головний редактор „Лікарського Вісника" д-р Павло Джуль. Інші референти Головної Управи не мали змоги звітувати через те, що З'їзд не мав повного образу проробленої праці, та досить матеріялу до дискусії. Хоч усі звіти були друковані і роздані, але в часі зборів ледве чи хто мас час і охоту читати. Вміжчасі працювали, раніше обрані Верифікаційна, Номінаційна і Резолюційна комісії.

Зараз після звіту голови ГУ д-ра А. Хрептовського, на його пропозицію Загальні Збори наділили вперше почесним членством УЛТПА д-ра Романа Осінчука.

Під час обідової перерви д-р Богдан Залуцький виголосив доповідь „Враження з Міжнародного Конгресу фармакологів у Варшаві".

У діловій дискусії делеґати забирали слово до справи конфлікту між УЛТПА і УККА; виявилося, що деякі наші члени мали помилкову уяву про цю проблему, в результаті дискусії одноголосно ухвалено повернутися до активної участи в керівних органах нашої громадської централі УККА. Багато дискутувалося про справу створення 1.000-долярового фонду на потреби нашого товариства, деталі цієї справи будуть опрацьовані пізніше. Деякі колеґи сейчас задеклярували свою згоду, підтверджену чеками на 1,000 долярів. Іншою справою, яка є завжди актуальною, це справа нашого станового журналу „Лікарського Вісника". Дискутанти висловлювали признання головному редакторові д-рові Павлові Джулеві. Далі говорено про наші наукові конференції, а зокрема про значення української мови на цих конференціях.

На пропозицію голови Контрольної комісії д-ра Юрія Кушніра Загальні Збори уділили з признанням абсолюторію для уступаючої Управи, а зокрема для голови д-ра А. Хрептовського.

Далі, на пропозицію голови Номінаційної комісії д-ра Василишина одноголосно вибрано нову Головну Управу УЛТПА в особах: д-р Василь Трухлий — голова, д-р Мирослав Харкевич — голова-елект, д-р Петро Моцюк — перший містоголова, д-р Надя Борух — другий містоголова, д-р Степан Ворох — третій містоголова, д-р Мирослав Коленський — секретар, д-р Осип Шандра — скарбник, д-р Адріян Кецала — орг. реф. Захід, д-р Мирослав Драґан — орг. реф. Схід, д-р Богдан Дзьоба — орг. реф. Канада, д-р Павло Джуль — гол. ред. „Л. В.", д-р Павло Пундій — реф. молоді ЗСА, д-р Роман Дикий — реф. молоді Канада, д-р Марія Фішер Слиж — архів, д-р Пантелеймон Гриценяк — Стипендійний реф., д-р Михайло Головатий, д-р Іван Козій і д-р Роман Оришкевич — вільні члени Управи, д-р М. Панчишин — адміністратор „Л. В." Д-р Ахіль Хрептовський — голова Контрольної комісії, д-р Александер Фаріон і д-р Семен Кочій — члени Контрольної комісії, д-р Тома Воробець — голова Товариського суду, д-р Теофіль Демус і д-р Степан Войтович — члени Товариського суду, д-р Ігор Восвідка, д-р Андрій Левицький і д-р Юрій Процик — Наукова Комісія.

За неприсутнього д-ра Василя Трухлого „слово новообраного голови" виголосив його брат д-р Юрій Трухлий, і на тому закінчено Загальні Збори.

В суботу ввечері відбувся в „Норманді Ляундж" елеґантний фортепіяновий концерт Юліяни Осінчук, як звичайно, на високому мистецькому рівні. Безпосередньо після концерту відбувся „коктейл", а далі бенкет у величавому „Гренд Болрум". Присутніх на бенкеті було близько 500 осіб, так учасників Конвенції, як теж представників всяких громадських організацій і запрошених гостей. Тостмастром цього вечора був д-р М. Харкевич. В мистецькій частині виступали соліст д-р Іван Рудавський, який відспівав при фортепіяновім супроводі д-ра Володимира Кассараби дві пісні: „Жита" і „Летять, ніби чайки".

Під час бенкету уступаючий голова д-р А. Хрептовський вручив д-рові Романові Осінчукові грамоту почесного членства, як теж докторам Григорові Шиманському, Антонові Жуковському і Євгенові Омельському відзначення-грамоти за працю і заслуги на громадському, науковому і професійному полі. При цій нагоді тостмастер д-р М. Харкевич пригадав долю українських нескорених лікарів, що караються в „психушках", тюрмах і лаґерах совєтської тюрми народів, та пропонував надати їм символічне найпочесніше членство УЛТПА, що присутні апробували повставанням з місць і рясними оплесками.

Після бенкету відбувся баль при звуках оркестри „Веселі часи".

Незвичайно вдалими були імпрези, що їх приготовив Комітет Дружин Лікарів під проводом Ліди Трухлої, як виставка мистецтва, получена з кутком гостинности й інформації, а в першу чергу незвичайно вдалий показ історичної ноші українки в престижевому Інституті Мистецтва в Чікаґо.

Рівночасно з науковими доповідями, в окремому приміщенні, відбулися два панелі для студетів медицини й дентистики про можливості медичних студій, як теж медичних спеціялізацій. Панелі ці підготовив д-р Павло Пундій, референт молоді при Головній Управі УЛТПА.

У неділю, 29-го травня конвенційні активності перенеслися в українську околицю. Тут учасники Конвенції могли вислухати Службу Божу в своїх церквах, та запізнатися з культурними, громадськими й господарськими надбаннями чікаґської української громади.

Зацікавлені мали змогу відвідати Український Інститут Модерного Мистецтва, як теж Щаднично-Позичкову Спілку „Певність" і Кредитову Кооперативу „Самопоміч".

О год. 12-ій відбувся в авдиторії СУМА, як частина Наукової Конференції, панель для громадянства п. з. „Як зберегти українську національну субстанцію в діяспорі". Модератором був д-р М. Харкевич від УЛТПА, а панелістами о. шамбелян Свищук від епархії св. о. Николая, мгр Сергій Ілюк від Української Православної Церкви в ЗСА, Ірина Дмитерко, голова

(Закінчення на стор. 6-ій)

Головна Канцелярія УНСоюзу пошукує членів, власників вивінувальних грамот, яким належаться звороти вивінувальних сум

По інформації проситься звертатися до секретаря Відділу або до Головної Канцелярії.

ВІДДІЛ МОЛОДЕЧИЙ

JUVENILE MATURED ENDOWMENTS

Відділ / Branch	Стейт або провінція / State	Ім'я і прізвище члена / Name	Число грамоти / Cert. No.	Спадкоємець / Beneficiary	Дата дозріння грамоти / Date Matured	Сума виплати / Amount Due
226	Colo.	Oksana Romaniuk	58640	father Antin	06/30/75	$ 6.50
12	Conn.	Josefine Schindler	61261	mother Josefine	11/30/76	31.33
350	"	Mykola Perepiczka Jr.	65317	father Mykola	12/31/76	318.00
350	"	Vera Maceluch	62107	father Theodore	04/30/77	1000.00
387	"	Mykola Holowatyj	62435	mother Line	06/30/77	500.00
387	"	Roman Holowatyj	62434	mother Lina	06/30/77	500.00
414	"	Mary O"Keefe	42775	mother Ann	11/30/68	88.53
414	"	Andrij Shmata	59553	father Iwan	12/31/69	6.57
414	"	Irena Leskiw	60345	mother Anna	05/31/71	26.98
414	"	Olga Zakorczennyj	61817	father Wasyl	02/23/72	27.00
106	Ill.	Bohdan Rybak	53518	mother Maria	12/31/72	119.72
106	"	Chrystine Kostyk	60226	mother Maria	04/30/76	163.00
131	"	Lubomyra Slywczuk	59583	father Petro	12/31/75	34.96
131	"	Kyrylo Zelenko	60648	father Juchym	07/31/76	13.00
131	"	Bronislawa Zelenko	60649	father Juchym	07/31/76	23.83
131	"	Irena Kicak	61269	father Wolodymyr	11/30/76	45.00
131	"	Mychaylo Petschenko	60914	father Hryhorij	09/30/76	500.00
131	"	Lydia Hankewych	67959	father Lubomyr	02/28/77	1000.00
131	"	George Pawlyk	65875	father Iwan	03/31/77	1000.00
131	"	Irene Troshchuk	65879	father Mychajlo	03/31/77	500.00
220	"	Joseph Ciupa	62242	father Stanley	05/31/77	1000.00
220	"	Lidia Malanchuk	62458	father Peter	06/30/77	1000.00
220	"	William Pitula	66466	father Mirolsau	06/30/77	1000.00
221	"	Larysa Kulyk	67331	father Wasyl	11/31/76	53.00
221	"	Lesia Dziubij	61113	father Mykola	10/31/76	3.00
301	"	Karen Szmigelski	59937	mother Angeline	02/29/74	91.00
452	Ind.	Tina Hrycak	65527	father Theodore	01/31/77	1000.00
238	Mass.	Christine Hrycenko	61758	father Peter	02/28/77	500.00
238	"	Steven Lawson	58985	mother Jennie	08/31/75	101.63
239	"	Maureen Overko	59026	mother Muriel	09/30/75	500.00
94	Mich.	Tamara Mojsiuk	59388	father Myroslaw	01.30/75	61.00
183	"	Gregory Sepell	51209	uncle R. Sepell	01/31/69	30.76
472	"	Olga Czaban	57559	mother Olena	10/30/74	30.75
472	"	Konstantyn Czaban	57558	mother Olena	10/30/74	26.00
345	Minn.	Olenka Ambroziak	65684	father Maksym	02/28/77	1000.00
487	"	Paul Micevych	65514	father Eugene	01/31/72	8.58
25	N.J.	Christine Sirko	61407	father Rev. Jaroslaw	10/30/74	36.00
42	"	Michele Kotis	68241	father Michael	05/31/76	148.00
42	"	Mikola Szewczynskij	50407	mother Klara	09/31/71	17.99
42	"	Marian Lewko	62344	father Wasyl	06/31/77	500.00
142	"	Stefan Hyla	51462	father Pawlo	02/29/72	54.32
170	"	George Wedmid	49297	father John	05/31/71	60.37
286	"	Joanne Teliha	59244	father Joseph	10.31/75	500.00
371	N.J.	Laryssa Janiw	52163	father Stefan	05/31/72	1.17
372	"	Clement Approvato	59403	mother Dorothy	11/30/75	16.87
127	N.Y.	Olga Wilcszynska	52645	father Wasyl	07/31/72	44.40
127	"	Alexander Khowaylo	47777	father Joseph	10/31/70	13.78
184	"	Joseph Korchynsky	59828	mother Anna	01/31/74	500.00
194	"	Robert Kulick	69283	father George	12/31/74	154.50
194	"	Ihor Procyk	61441	father Mykola	12/31/74	476.00
194	"	Daria Kochanska	79287	mother Melania	05/31/77	1000.00
194	"	Aleksander Sas-Jaworsky	63855	father Alexander	02/28/74	12.00
194	"	Tamara Sas-Jaworsky	63854	father Alexander	02/28/73	7.00
194	"	Ksenia Sas-Jaworsky	63852	father Alexander	02/28/69	34.00
194	"	Marta Sas-Jaworsky	63853	father Alexander	02/28/71	48.00
203	"	Irena Gawur	56044	stepfather O. Stecok	01/30/74	430.65
204	"	Mary Szalaiko	52886	father Petro	09/30/68	14.25
204	"	Petro Szalaiko	52885	father Petro	09/30/69	16.50
204	"	George Kirichenko	41799	grandfather George	02/29/68	8.83
204	"	Michele Bilecky	59010	father William	09/30/75	1000.00
204	"	Yvonne Bilecky	59019	father William	09/30/75	1000.00
204	"	Claudia Bilecky	63711	father William	01/31/74	1000.00
267	"	Robert Kaplun	60065	father Roman	03/31/76	334.25
271	"	Susan Lent	62468	mother Ann	06/30/77	500.00
316	"	Lida Zalinczuk	77340	father Basil	09/30/73	114.00
316	"	Joseph Litowtschenko	60044	father Grigor	03/31/76	36.36
316	"	Bruce Cycyk	59343	mother Anna	11/30/75	37.00
316	"	Stephan Parker	62328	mother Patricia	05/31/77	500.00
325	"	Walter Muller	75652	mother Heidi	12/31/69	31.76
361	"	Peter Kowal	62517	grandmother Ksenia	06/30/77	1000.00
361	"	George Bezushko	61799	grnadmother Olga	02/28/77	1000.00
361	"	Oleh Stecyk	65924	father Adrian	03/31/71	27.83
361	"	Adrian Karatnytsky	61301	father Dr. Bohdan	11/30/72	29.67
361	"	Daria Krasiwska	45623	mother Stephania	12/21/69	33.15
361	"	Michael Mykyta	57652	mother Anna	11/30/74	60.50
361	"	Arkadij Hawrylenko	53523	father Mychajlo	12/31/68	40.23
361	"	Monika Halubinka	59855	father Markus	01/31/74	500.00
361	"	Linda Kowalchuk	71076	father Stephen	12/31/76	323.00
361	"	Andria Novelle	68486	mother Anna	06/30/76	173.00
367	"	Marianne Dunlap	60991	mother Bernice	9/30/76	74.00
437	"	Myroslawa Lytwyn	53369	father Wasyl	11/30/72	33.18
102	Ohio	Bruce Onizchak	63335	father Wasyl	11/30/72	1500.00
119	"	Glenn Zastany	61702	mother Helen	02/28/77	500.00
119	"	Janice Nachim	61701	mother Pauline	02/28/77	500.00
240	"	Roman Bibyk	76051	father Michael	04/30/77	500.00
251	"	Timothy Poturny	61808	grandmother Anna	02/28/74	397.00
274	"	Dinah Fedyna	65114	father Metro	12/31/75	1000.00
274	Ohio	Charles Serednesky	44693	father Charles	09/30/69	1000.00
274	"	George Serednesky	44694	stepfather Charles	09/30/69	1000.00
274	"	Justine Serednesky	50626	father Charles	10/30/71	1000.00
328	"	Iryna Pronyk	56028	father Wolodymyr	12/31/73	80.61
329	"	James Pankiewicz	56027	mother Susan	12/31/73	86.83
328	"	James Pankiewicz	51517	mother Susan	02/29/72	154.94
334	"	Daniel Harasyn	62018	father John	02/31/77	1000.00
336	"	Wolodymyr Sushchuk	57716	father Adam	12/31/74	33.15
105	Pa.	John Mreczko	54739	father John	07/31/73	64.93
153	"	Stefania Shaffer	64735	mother Natalia	09/30/74	25.09
153	"	John Patrick	63698	father John	01/30/75	118.03
153	"	Natalka Klechniowski	63648	father Wladyslaw	05/31/69	131.16
153	"	Monica Dawydowych	62930	father John	09/30/72	3.50
239	"	Areta Siryj	66024	father Bohdan	04/30/77	500.00
251	"	Mary Ann Marchyshyn	55949	father John	12/31/71	129.00
230	"	Carole Dwinn	41680	mother Eve	04/30/63	5.61
397	"	Johanna Sawka	61284	father Iwan	11/30/76	114.00
397	"	Orszula Sawka	61283	father Iwan	11/30/76	114.00
409	"	John Russin	60031	father Michael	03/30/76	373.50
406	"	William Tyriw	62486	wife Mary	06/30/77	1000.00
430	"	Richard Lojko	51796	father Iwan	03/31/68	11.69
430	"	Julianna Lojko	51794	father Iwan	03/31/68	10.47
430	"	Jaroslaw Lojko	51795	father Iwan	03/31/68	5.88
497	Alta.	Orest Solony	55607	father Naum	11/30/73	45.99
497	"	Halyna Solony	55608	father Naum	11/30/73	35.00
497	"	Julian Niniowsky	73627	father Petro	07/31/74	30.88
498	B.C.	Andrij Szkwarok	59562	father Mychajlo	12/31/75	3.75
445	Man.	Yaroslav Sywak	43142	father Nicholas	02/28/69	362.00
445	"	Walter Kolodiy	66724	father Walter	08/31/75	66.51
445	"	Orest Adamowych	57103	father Harry	07/31/74	93.81
495	"	Vladimir Kowlayk	72139	father Michael	06/31/77	1000.00

(Закінчення на стор. 6-ій)

Пам'яті Миколи Пінкаса

Бувають різні вияви пошани для покійних. Одним із виявів є квіти. Цим разом на могилу свого доброго знайомого покладу не квіти, а вінок із слів — подиктованих теплою згадкою про нього, — про бл.п. Миколу Пінкаса, який відійшов із цього світу в четвер, 14-го липня ц.р., відійшов несподівано, на серцевий припадок, у молодому відносно ще віці — на 56-му році життя.

Тіло Покійного затримано в Колюмбійському шпиталі три дні після смерти з огляду на потрібну автопсію. З уваги на те першу панахиду можна було відслужити щойно в неділю, 17-го липня. Другу відслужено наступного дня. Похоронні обряди почалися у вівторок 19-го липня у похоронному заведенні Ольги Слотюк у Боффало. Згодом тіло Покійного було перевезене до церкви св. О. Миколая, а тоді на цвинтар св. Матея у підбоффалівській місцевості Вест Сенека. Панахиди, як теж і похоронні відправи відслужив о. митрополит д-р Павло Івахів, який теж попрощав Покійного відповідною проповіддю в церкві. Обов'язки дяків сповняли панове: Василь Макух, Михайло Проценко і Василь Панкевич.

З огляду на надходячу бурю, промов на цвинтарі не було. Їх перенесено на залю Українського Дому „Дніпро", де відбувся поминальний обід, що його приготовили пані з ОЖ ОЧСУ. Цю жалібну трапезу відкрив молитвою о. д-р Павло Івахів. Під час поминального обіду промовляли: Богдан Мороз — від Організацій Українського Визвольного Фронту, автор цих рядків — як організатор похорону і Мар'ян Борачок. Останній поділився з присутніми своїми спостереженнями про Покійного, як працівника на культурно-освітньому полі, а зокрема на відтинку сценічного мистецтва.

Бл.п. Микола Пінкас — виявилося — мав багато прихильників, доказом чого була численна участь громадян у панахидах, а згодом і в самому похороні, як теж і в поминках. Доказом того були численні жертви на Служби Божі і немала кількість квітів.

Бл.п. Микола Пінкас народився 3-го грудня 1921 р. в селі Летяче, тепер Заліщицького району, Тернопільської области. Його батьки Василь і Павлина з дому Швайчук.

Про життя бл.п. Миколи Пінкаса у його ріднім селі знаю небагато. Знаю, що вже від дитинства любив сцену, брав участь у аматорських виставах, належав до хору.

На весні 1943 р. вивезено його до Німеччини на роботу. Спочатку, від травня до листопада 1943 р., перебував він у Берліні, а згодом у Буцбаху біля Франкфурту, де однак не затримався довго, бо ще того самого року його перевезено до Ганн-Мінден біля Касселя. Там діждався капітуляції Німеччини в травні 1945 р.

Після капітуляції, коли творилися табори для переміщених осіб, бл.п. Микола Пінкас зголосився до українського табору в Нордгаймі біля Геттінґен. По ліквідації того табору, на весні 1948 р., переїхав до подібного табору в Ґоденаві біля містечка Альфельду. Коли ж і цей табір розв'язано, в липні 1949 року, бл.п. М. Пінкас переїхав з іншими таборянами до Зальцґіттер, де зорганізовано новий український табір. Однак і цьому таборові не судилося проіснувати довго, і його розв'язано в січні 1950 р. Бл.п. Миколу Пінкаса тоді приділено до українського табору ім. Лисенка в Ганновері. Звідтам почав він робити старання про виїзд поза межі Німеччини. Старався виїхати до Канади, а коли йому в цьому не пощастило, виїхав у листопаді 1950 р. до ЗСА, до Боффало. Допоміг йому в цьому автор цих рядків, який прибув до Боффало декілька місяців раніше. У Боффало бл.п. Микола Пінкас проживав до своєї смерти. Працював на різних підприємствах, а останньо отримав працю в „Розвел Парк Меморіял Інститут" (раковий дослідний інститут).

Подавши загальні відомості про життя бл.п. Миколи Пінкаса, пстараюся накреслити — і то ще більш загальними рисами — його образ як людини. При цьому повторю слова, що їх я сказав під час поминального обіду:

„У старинних римлян була засада: Про покійників слід висловлюватися добре, або взагалі нічого не казати". Мовчати в нашому випадку не можу, а тому у своїй згадці про покійного Миколу Пінкаса буду висловлюватися тільки добре. У такому підході до справи скріплюють ще мене слова Св. Євангелії — записані євангелистом Матеєм:

„Не судіть, щоб і вас не судили, бо яким ви судом судити будете, таким же осудять і вас, і якою ви мірою будете міряти, такою відміряють вам".

При накреслюванні образу бл.п. Миколи Пінкаса насувається мені на думку притча Ісуса Христа про таланти. Слід ствердити, що Господь наділив бл.п. Миколу Пінкасаількома талантами, яких Покійний не змарнував. В першу чергу слід згадати про замилування до сценічного мистецтва: до театру, до хореографії. Крім того бл.п. Микола Пінкас любив спів. Радо співав у церкві. Мав нахил до журналістики. На сторінках українських газет і журналів не раз можна було прочитати його дописи, репортажі, статті. Написав він більшу працю про своє село Летяче, яка була друкована в „Гомоні України". Свої писання підписував криптонімом, псевдонімом, а також і правдивим прізвищем. Щодо прізвища слід сказати, що оригінально воно звучить ПІНЬГАС. І в такій формі його прізвище можна зустріти під його писаннями.

Життєві обставини не дозволили бл.п. Миколі Пінкасові розвинути своїх талантів до належно високого степеня, бо йому бракувало більшої формальної освіти. Але дорогою самоосвіти він здобув дуже багато. Він знав досить добре Історію України, літературу. Визнавався у політичних справах. Любив книжку й газету.

Велика шкода, що смерть так передчасно перервала нитку його трудолюбивого життя. Але що ж? Така Божа воля!

Михайло Лоза

Тріюмф „Чайки" в Мюнхені

У запляновaному цьогорічному турне по Європі, до Мюнхену в Баварії завітав відомий український молодечий ансамбль пісні і танцю „Чайка" з Гамільтону, Онтаріо, в Канаді. Ансамбль відомий вже від 12 років в Канаді і своїми чисельними виступами здобув собі заслужене мистецьке признання і широкий розголос в Канаді і Америці, а останньо виступав в Манчестері, в Лондоні (Англія) та в Парижі (Франція).

Черговий концерт европейського турне „Чайки" відбувся в Мюнхені у вівторок, 12-го липня в одній із кращих нових заль в центрі міста — в дільниці Швабінґ, що відома своїми атракціями для молоді і особливо для туристів в південній Німеччині. Простора заля, що по-місцевому звичаю приготована на молодечі фестивалі, була майже вщерть виповнена місцевими і приїжджими українцями та баварцями, що в багатьох випадках прибули сюди на цей вечір з віддалених довколишніх місцевостей, щоби бути на концерті молодих мистців з Канади і при тому стрінути приятелів, рідних та знайомих і поділитися з ними своїми враженнями.

Концерт відбувся під патронатом ЦПУЕН. На ньому була ціла низка видатних особистостей українського громадського, мистецького і політичного життя, як рівнож представники установ і організацій, місцеве духовенство та професори і студенти УВУ, що саме зібрані тут на час літніх семестрів, а серед них і гості з Канади і Америки. Всі нетерпеливо ждали виступу наших молодих друзів з далекої Канади.

Вже самою вдалою сценічною презентацією і високим мистецьким виконанням чергових точок програми, ансамбль своїми піснями і танцями полонив увагу численної авдиторії, що під впливом душевного піднесення і захоплення нагороджувала молодих виконавців щедрими оплесками, що переходили в довготривалі овації, зокрема після незвичайно вдалих хореографічних відтворень гуртових танків, де майстерно пов'язана балетна техніка зі звичайним народним мистецтвом. Чудово, дзвінко і мелодійно звучали у виконанні хору народні пісні і пісні сучасних композиторів в супроводі власної малої оркестри. Репертуар їх вдало підібраний, сучасний в добрій музичній обробці, надає цим пісням особливого милозвучного тембру у виконанні юних виконавців... Але може найбільше захоплення і подив у гл... дачів здобули теж і найм... лодші члени ансамблю „юні чаєнята", що чуд... виконували свої танки, і рівнож, як і всі члени ансамблю, можуть бути тільки прикладом для нашої патріотичної молоді.

Дуже вдалим був виступ відомої співачки Нілі Геник-Березовської в супроводі дівочої частини хору; її сопран прозвучав в цей вечір з особливою милозвучністю і був нагороджений щедрими оплесками. Подібно мило привітала авдиторія молодого бандуриста Маркіяна Комічака.

На особливу увагу заслуговує те, що ансамбль своєю цілістю і своєю програмою відтворює живучий дух українського народу на далекій чужині; відтворює його пов'язання з рідною віковою культурою, з його традиціями, що й наглядно виявляють підібрані сучасні пісні в добрій музичній обробці, що основані на народніх мелодіях, як рівнож і таночні хореографічні пов'язання, що теж зберігають традиційні народні елементи. Все це свідчить, що ансамбль, а особливо його мистецькі керівники стараються вповні пов'язувати сценічне мистецтво з нашими корінними народними традиціями, зберігаючи їхні основи, і в цьому і їхній успіх. До цього теж належить вмілий і вдалий підбір ноші — одягів для хору і балету.

В першій частині програми вона західньо-українська (гуцульська), в другій — східньо-українська (полтавська), що й надає ансамблеві особливо вдалу його сценічну презентацію та його поєднуючу хореографічну єдність.

Особливим осягом ансамблю є таки його професійні сили, його учителі, які є особливо мистецько обдарованими професіоналістами, що зуміли згуртувати молодь, і при дбайливій підготові, створили з них так чудово поєднуючу мистецьку одиницю юних аматорів сценічного мистецтва, тим і осягнувши високий мистецький рівень ансамблю. Це в першу чергу талановитий його диригент, мґр Зеновій Лавришин, якого стрінув я перед десяти роками на УВУ в Мюнхені, відома співачка Ніля Геник-Березовська, теж диригент і відома нам з попередніх виступів турне дівочого хору „Діброва" по Европі в 1972 році; молодий танцюрист і бандурист Маркіян Комічак, та Ярослав Клунь, що зі своїми інструкторами вміло підготовив балет, створивши образотворчі хореографічні поєднання українських танків, як теж і інші, що причинилися до цього концерту.

д-р Богдан Кузь

„УДОСКОНАЛЕННЯ"...

(Закінчення зі ст. 2-ої)

ст. 56, ч. 1 КК УРСР до 15 років позбавлення волі без конфіскації майна з відбуванням перших 5 років у Володимиріській тюрмі, а решту — 10 років строку — у таборах особливого суворого ружиму.

30 квітня 1975 року Василь прибув до в'язниці. 26 квітня оголосив голодівку протесту проти несправедливого засудження. За порадою краян припинив голодівку на 98-му дні, аби мати змогу ближче познайомитися з в'язнями.

10-го грудня 1975 року в день роковин проголошення Декляраціі прав людини, всі політв'язні Володимирської в'язниці, за встановленою традицією, оголосили голодівку протесту проти порушення в Радянському Союзі Декляраціі прав людини. Звичайно така голодівка триває одну добу. Василь вирішив почати, як і всі, а потім перейти до довгої голодівки, протестуючи проти: а) порушення в СРСР Декляраціі прав людини, б) антиукраїнської політики Москви, і вимагати: а) скасування несправедливого вироку, б) дозволу виїхати з СРСР.

До уряду він писав (і пише) вельми гострі заяви зі звинуваченням та вимогами скасувати несправедливий вирок.

Першого січня політв'язні написали заяву на підтримку Федоренка. Першого лютого провели одноденну голодівку солідарности з ним.

Влада не зважає на його справедливі вимоги і адміністрація тюрми тримає його на краю смерти. У липні 1976 року Василь ще голодував і йому паралізувало ногу.

Ваш брат, Шановна Валентино Петрівна, — людина залізної волі. Я впевнений, що в нього вистачить твердости й померти з голоду. Та цього ж не можна допустити! І я гадаю, що коли б Ви звідти попросили припинити голодівку, він би Вас послухав. Ваша турбота про нього могла б зродити в нього надію на досягнення своєї безпосередньої мети — виїзду за кордон, без довгої-предовгої голодівки і він, мабуть, припинив би її. Краяни в тюрмі ставляться до нього з великою повагою і любов'ю, але мало чим можуть допомогти. Ви могли б більше для нього зробити і ми просимо цього від Вас.

Найперше, напишіть заяву до радянського уряду й попитайте його про здоров'я Вашого брата;

подруге, налагодьте листування з ним;

потретє, спрямуйте йому телеграму про припинення голодівки;

почетверте, пошліть йому запрошення переїхати до Вас з Радянського Союзу;

поп'яте, постарайтеся організувати громадську кампанію на його захист;

пошосте, напишіть заяву до Міжнародного Червоного Хреста з клопотанням спрямувати комісію для обслідування умов ув'язнення Вашого брата;

посьоме, зверніться з заявою до Европейської комісії по правах людини, аби поставила долю Вашого брата на порядок денний Београдської наради европейських держав влітку 1977 року.

Побратим

ПОНАД 12,000 ОСІБ...

(Закінчення зі ст. 1-ої)



Представники на почесній трибуні; промовляє конгресмен Б. Гілман.

барськими речами і популярними сьогодні серед молоді сорочками з тризубам на грудях. Інші знову, „віднайшовши" знайомих, ба навіть односельчан з України, Польщі й інших країн Східньої і Західньої Европи, творили земляцькі гурти і проводили час по своїй уподобі.

Велика мистецька програма

О год. 7:30 вечором на удобреній трибуні біля пам'ятників відбулась перша велика мистецька програма, що її започаткував вступним словом командант Здвигу Я. Петрик, з'ясовуючи дуже ясно чому ми приїхали на цей Здвиг і що та для чого відзначуємо вже згадувані дати. Він коротко проаналізував етапи боротьби українського народу, наголошуючи зокрема ті події, які відзначав Здвиг. У мистецькій частині того вечора взяли участь: танцювальний гурток і інструментальний ансамбль ОСУМА із Сиракюз — керівник П. Луцишин; співочий ансамбль „Галичанки", танцювальні ансамблі старшого і молодшого юнацтва з Бостону — керівники Галя Курило і І. Барицький, відомий дівочий хор „Жайворонки" ОСУМА в Ню Йорку — дириґент проф. Л. Стругацький, акомпаньямент Хризанта Зубрицька-Янґ, появу якого кількатисячна публіка привітала ентузіястичними оплесками. Сольові партії виконували Галя Блага, Оксана Харук, Оля Гірняк і Стефа Грицковян; мішаний хор вишкільного табору, який проходив тут на протязі трьох останніх тижнів серпня — дириґент проф. Р. Левицький, акомпаньямент юнак Юрій Фурда; танцювальна група ОСУМА з Пассейку — керівник Р. Стеткевич, акордеоність М. Деревляник і духова оркестра з Монтреалю — дириґент Юрій Кульцький. Ця ж оркестра виступала також опісля в часі Служби Божої і великої маніфестації.

Мистецька програма в суботу закінчилась виведенням учасниками вишкільного табору ім. Нескорених живого тризуба із смолоскипів, вшановуючи таким чином впавших воїнів УПА, їхнього Командира Тараса Чупринку і Нескорених в Україні. „Хай вічно горить в наших серцях вогонь, як оці смолоскипи, на спомин тих, які продовжують бій за Україну", — звучали слова керівника, що проводив цією церемонією вшанування. Цей церемоніял викликав велике враження у присутніх.

Неділя — день молитви, великої маніфестації і спорту

В неділю, 4-го вересня отці ігумен д-р В. Ґавліч і І. Ткачук, УАПЦ, опікун сумівської молоді від багатьох років, відправили торжественні Служби Божі на інтенцію українського народу у яких, а зокрема у Службі Божі біля пам'ятників Героям, взяла участь непроглядна маса народу, виповнивши майже усю велику площу. Обидва отці, враховуючи гасло і дати, які відмічував Здвиг, виголосили відповідні до хвилини проповіді. Служба Божа на головній площі закінчилась могутнім співом пісні „Боже Єдиний...".

Після короткої перерви на головну площу знову вмаршували, але тим разом якось більше святочно, колони сумівців, спереду яких ішли вже згадані отці і члени Головної Управи СУМА, команда Здвигу, хорунжі і прапороносці. На почесній трибуні зайняли місця 44 представники центральних українських організацій і установ та американські гості. Офіційну частину Маніфестації відкрив, після прочитання святочного наказу писаркою Нусею Вох, командант Я. Петрик, а голова Головної Управи СУМА інж. М. Шміґель виголосив коротку промову, у якій не тільки відмітив річниці, що їх наголошував Здвиг, але згадав також коротко про заслуги для нашої Української Церкви Патріярха Йосифа і висловив побажання, щоб Господь дав багато сил Блаженнішому Патріярхові, щоб Він міг здійснити ним намічені пляни. Телеграму, яку надіслав учасникам Здвигу Блаженніший Патріярх Йосиф і у якій пишеться: „Молю Всевишнього Господа, щоби благословив Вашу працю найкращими успіхами, вщепив у серця нашої молоді гарячу любов до Української Церкви і Народу, і щоби в найближчому майбутньому ми могли святкувати найвеличавіший Здвиг у вільній, християнській Україні" — присутні слухали стоячи. Американських представників, приятелів українців між ними конґресмена Бенджаміна Ґілмана, стейтового сенатора Едмунда Мейсона та інших, представив д-р Аскольд Лозинський, а українських репрезентантів Я. Петрик. Короткі усні привітання склали Здвигові: ред. І. Білинський — ОУВФ, о. д-р В. Ґавліч, ЧСВВ, о. І. Ткачук, головний предсідник УНС Йосип Лисогір — Екзекутива УККА, Андрій Мицьо — Крайова Пластової Старшини, який зокрема відмітив, що обидві молодечі організації, Пласт і СУМА мають однакові цілі: зберегти себе в українському дусі, щоб як прийде слушний час вони змогли корисно допомагати нашій Батьківщині визволитися з чужої неволі. Він закликав молодь брати собі приклад від наших братів в Україні, які в неспівмірно тяжчих від нас умовинах боряться за права українського народу. Від ОУВФ Канади і ЛВУ коротке привітання учасникам Здвигу сказав ред. Василь Дідюк. З канадських гостей був також приявний В. Окіпюк, який репрезентував КУ СУМ, Видавництво „Гомін України" і УНП в Канаді. Студентську централю ЦЕСУС репрезентував її президент Богдан Гаргай, а нюйоркську метрополію голова КОУАО інж. Євген Івашків. Наспіло також багато письмових привітань від Митрополита УПЦ Мстислава, єпископів: В. Лостена, Я. Ґабра, голови Проводу ОУН Я. Стецька, голови ЦУ СУМ мґра О. Коваля та багатьох організацій, як також від сенаторів і конґресменів та губернаторів поодиноких стейтів. Відбулася також коротка мистецька частина, у якій виступили дружинниця СУМА Оля Шкафаровська, яка з великою експресією відтворила вірш Марка Боєслава „Хай путь спасенна Вам свята", і хор вишкільного табору під дириґентурою проф. Р. Левицького з кількома піснями. На закінчення відбулась дефіляда сумівської молоді, яка цим разом маршувала Осередками. Колони представляла секретарка ГУ СУМА Марійка Барна. В маніфестаційній частині взяло участь 16 Осередків і оркестра СУМ.

По полудні відбувались фінальні змагання у відбиванці сумівських команд, як також о год. 3-ій змагання копаного м'яча між відомими командами СУМ-у „Стріла" з Монтреалю і „Крилаті" з Йонкерсу. Перемогли „Крилаті" з вислідом 3:0. У відбиванці перемогли здобули: (дружинники) 1 місце Ню Йорк, 2 — Гартфорд, 3 — Бостон; (дружинниці): 1 — Бостон, 2 — Ірвінґтон; (старші юнаки): 1 — Ню Йорк, 2 — Йонкерс, 3 — Рочестер; (старші юначки): 1 — Йонкерс, 2 — Пассейк, 3 — Сиракюзи.

Друга мистецька програма і всенародне гуляння

Вечором того ж дня відбулась у вечірніх годинах друга велика мистецька програма, у якій виступили: танцювальний гурток ОСУМА з Філядельфії — керівник Мир. Солтис; оркестра „Юні Кобзярі" — керівник Я. Ґлушко і танцювальний ансамбль „Дукля" з Рочестеру; гурток бандуристів з Пассейку — керівник В. Васьків; хор вишкільного табору ім. Нескорених — керівник проф. Р. Левицький; танцювальна група з Гартфорду — керівник Надія Кравець; юнак Олесь Фурда з піснею „Сіяв мужик просо" при акомпаньяменті бандури і танцювальна група з Балтімору — керівник Орест Ласюк.

Перед концертом о год. 6-ій відбулось формальне закриття вишкільного табору і роздача свідоцтв у приявності голови Головної Виховної Ради мґра Є. Гановського, виховників, команди і численних батьків.

Цього ж вечора, як також попередніх вечорів відбулось так зване всенародне гуляння у великій залі світлиці і на спеціяльно збудованій великій площадці під зоряним небом. Грали оркестри: в суботу — „Дніпро" О. Строцького і „Вограй", а в неділю — „Дніпро" і оркестра Богдана Гірняка. Заряд Оселі, який діє під керівництвом Володимира Костика і дирекцією Івана Вівчара подбав про всі вигоди для гостей і забезпечив гостей усіма потрібними речами.

В понеділок, 5-го вересня, величезний табір, що дехто жартома назвав його „запорізькою січчю", розватажувався. Однак Оселя все ще була заповнена десятками авт, хоч вже не було видно, як у суботу понад 800 шатер, які надавали такого чару цілому зборищеві тисячних мас. Здвиг, можна сміливо сказати, був живою, мобілізуючою імпрезою, насиченою поважним словом, музикою, танком і безперечно дуже товариською атмосферою, яку повесли зі собою у різні місцевості тисячі учасників, що обіцяли собі взаїмно приїхати на Здвиг і на слідуючий рік, як Бог поможе.

МИСТЕЦЬКІ ІМПРЕЗИ...

(Закінгення зі стор. 1-ої)

Нагороду прийняв його син Орест.

В неділю увечері працівники Союзівки поставили раніше підготовану і з успіхом проведену ревію „Сватання на Союзівці". Текст п'єси написав маестро В. Гентіш, а музику і пісні — композитор проф. Роман Бородієвич. Режисурою і постановою займались Аня Дидик і Орися Штинь-Гевка, які також виступали в головних ролях. Ревія пройшла з повним успіхом, а юних працівників оселі публіка винагородила довготривалими оплесками.

Постанову ревії попередила коротка церемонія відмічення 25-річчя Союзівки і тісно пов'язаними з оселею тенісовими турнірами, що їх влаштовують тут кожного року спортові товариства КЛК, „Тризуб" Філядельфія і „Чорноморська Січ" Нюарк. Головний предсідник Й. Лисогір вручив нагороди признання сеньйорові українського тенісу д-рові Ярославові Рожанковському (у його відсутності через контузію ноги нагороду прийняв інж. В. Гнатківський), та тенісистам-виховникам З. Сниликові, інж. Юрієві Савчакові та інж. Романові Ракочому, мол. представники трьох вище згаданих клюбів, В. Гнатківський, Роман Савчак і Ярослав Сосяк, вручили таку ж пропам'ятну нагороду управителеві Союзівки В. Квасові.

Вологі хмари, які ще в понеділок вранці зависли над Кетскильськими горами, здержались із зливним дощем аж до пізнього вечора, прощаючи відїжджаючих гостей охолоджуючими краплинами.

В ДЕВ'ЯТУ ВСЕ СУМНУ РІЧНИЦЮ СМЕРТИ

моєї Невіджалуваної ДРУЖИНИ

бл. п.

МАРІЇ ШАДИНСЬКОЇ

будуть відслужені

ПАНАХИДИ

Неділя, 11-го вересня, на могилі Спочилої, після Служби Божої в Церкві-Пам'ятнику св. Андрія;

Неділя, 25-го вересня, після Служби Божої в Церкві св. Покрови, в Філядельфії, 6627 Північ 12-та вулиця;

Вівторок, 27-го вересня, після Служби Божої в Катедрі св. Володимира в Філядельфії, 6740 Північ 5-та вулиця.

Прошу про молитви за спокій Її душі й про участь в Богослуженнях.

о. СТАХІЙ ШАДИНСЬКИЙ — муж

Ділимося з друзями — кол. воїнами УПА, з членством ОУВФ та всією українською громадою вельми сумною вісткою, що в Торонті, в неділю, 28-го серпня 1977 року, в год. 3-тій по полудні, несподівано відійшов у вічність, на 62-ому році трудолюбивого життя

СЛ. П.

ІВАН КОЗАК — „БОРИС"

Народжений 5 липня 1916 року в с. Суха Воля, Любачівського повіту, в Україні, довголітній провідний член ОУН і воїн УПА на рідних землях і від 1949 року в рядах ОУВФ у Канаді, — залишив у глибокому смутку дружину Валю, дочок Лесю і Олю, рідну сестру Марію і кузенів у Вінніпезі, кузенку Ганну Кархут у Торонті, родину в Україні та численну громаду друзів спільної ідеї і змагань.

Панахиди за спокій душі покійного Друга Івана були відслужені в понеділок і вівторок о год. 7.30 увечері в каплиці похоронного заведення Кардинала на вул. Аннет, а похорон у середу, 1 вересня, о год. 9-ій ранку з церкви Св. Покрови на вул. Лідс на цвинтар Парк Лавн.

Опечаленій горем Родині складаємо вислови найсердечнішого співчуття.

В. Й. П.

ДРУЗІ

За згодою Родини, замість квітів на могилу Друга Івана-„Бориса" просимо складати датки на Допомоговий фонд УПА.

В глибокому смутку повідомляємо Рідню, Приятелів, Знайомих та всю Українську Громаду, що в понеділок, 5-го вересня 1977 р., відійшов ненадійно у Вічність, наш Найдорожчий МУЖ, БАТЬКО, БРАТ І СТРИЙКО

св. п.

Мгр ЯРОСЛАВ ЯВОРСЬКИЙ

на 57-му році життя.

Покійний був основником ОУА „Самопомочі" в Нюарку та довголітнім її секретарем, першим головою Комітету Придбання Пластового Дому, довголітнім членом Управи Пластприяту, членом Пластової Фундації, якої останньо був Президентом, довголітнім членом Ради Директорів Українського Народного Дому, членом Екзекутиви Комісії „Церква в Потребі" — Патріярший Фонд, членом Українського Інституту Америки, членом Управи Т-ва Українських Купців і Підприємців, яке кількакратно очолював та членом багатьох інших українських організацій.

ПАНАХИДА відбудеться в похоронному заведенні Литвин і Литвин, 801 Springfield Avenue, Ірвінґтон, Н. Дж., о год. 8-ій веч., в п'ятницю, 9-го вересня 1977 р.

ПОХОРОН з того ж похоронного заведення, в суботу, 10-го вересня 1977 року, о год. 9-ій ранку до Української Католицької Церкви св. Івана Хрестителя в Нюарку, Н. Дж., при Sanford Avenue.

Опечалені горем:

ОСИПА — дружина
ЮРІЙ з дружиною МАРІЙКОЮ — син
ОЛЕКСАНДЕР — син
ОСИП — брат
Близька та дальша Родина

Дружина і Діти просять замість квітів пожертви складати на Патріярший Фонд, Сироти і Пластову Фундацію.

Заклик Відділу УККА у Філядельфії

Управа Відділу Українського Конґресового Комітету Америки у Філядельфії в почутті велокої вдячности за всесторонню підтримку, влаштованого нею, Українського Фестивалю в Робин Гуд Делл у вакаційному часі, оцим дозволяє собі звернутися до всього українського громадянства Філядельфії та околиці зі закликом взяти масову участь у найближчому часі осіннього сезону в таких урочистостях і імпрезах:

1. На неділю, 11-го вересня ц.р. припадає перша річниця смерти св.п. Митрополита Амврозія Сенишина, ЧСВВ. Заупокійну Архиєрейську Службу Божу правитиме Владика Василь Лостен, Апостольський Адміністратор Філядельфійської Архидієцезії, о год. 10-ій ранку в Митрополичому Соборі Непорочного Зачаття П.Д.М. Проситься українське громадянство до масової участи, а українські організації з прапорами.

2. У неділю, 18-го вересня, відбудеться Велика Маніфестація в Обороні Прав України в Ню Йорку з участю Відділів УККА Східньої Америки, а в тому й Відділу УККА Філядельфії. Від'їзд автобусами з-під „Тризуба" на Броад вулиці о год. 9:30 ранку. Кошти автобуса в обидві сторони 7.00 дол.; подробиці в афішах, летючках і пресових інформаціях. Закликаємо до участи в цій маніфестації, бо хто, як не ми, стане в обороні прав України?

3. Цього року припадає 30-та річниця існування і праці єдиного у світі українського дівочого коледжу, Манор Джуніор Коледжу Сестер Василіянок у Дженкінтавні, Па. Першу фазу урочистостей започаткує Архиєрейська Служба Божа в каплиці коледжу, що її відправить о год. 4-ій по пол. Владика Василь Лостен, крім того, в неділю, 18-го вересня. Запрошуючи українське громадянство до численної участи, вже тепер просимо пам'ятати, що ювілейний бенкет відбудеться у суботу, 12-го жовтня, в приміщеннях коледжу.

4. Всі українці, а зокрема українські католики, відзначуватимуть 60-ліття священства й пастирської праці Блаженнішого Патріярха Йосифа Сліпого в днях від 30 вересня до 3-го жовтня спеціяльними врочистостями в Римі. Українці Філядельфії повинні також, в міру своїх спроможностей, приєднатися до багаточисленних прочан до Риму, щоб там взяти участь у цьому небуденному Ювілею.

За Управу Відділу:
проф. д-р Петро Стерчо, в.р.
голова

Володимир Повзанюк, в.р. секретар — **д-р Петро Клюк, в.р.** секретар

Святкова Академія на пошану Головного Отамана

Торонто. — Головна Управа Українського Національно - Демократичного Союзу в Канаді, Головна Управа Об'єднання Товариств Сприяння УНРаді в Канаді та інші організації, які підтримують Державний Центр УНР, улаштували в неділю, 5-го червня ц. р. о год. 3-ій по полудні, в залі при українській православній катедрі св. Володимира, святкову Академію на пошану Голови Директорії УНР, Головного Отамана Українського Війська св. п. Симона Петлюри.

В центрі сцени на тлі українського прапора стояв великий портрет С. Петлюри.

Відкриття започатковано внесенням двох прапорів пластовим куренем — юнаків ім. С. Петлюри під командою курінного Ігоря Соколика, які стали з обох боків портрету. Вступне слово сказала голова Святкового комітету д-р Г. Янішевська та попросила курінного дати команду виконати салют пам'яті трагічної смерти Головного Отамана. Прапори похилили. Залунав салют, що його виконав пластун-юнак Олег Хабурський.

Наступною точкою був виступ молодих бандуристів „Коломия": І. Ґула, К. Ярмол, Р. і П. Демеда, керівник п-і Н. Ґула. „Невгасиме серце" сл. В. Мельниченка гарною мовою продеклямував юнак Віктор Мирон. Оригінальну святкову доповідь „Симон Петлюра в українській літературі" виголосив проф. Микола Степаненко, віцепрезидент УНР в екзилі.

Наше тріо „Чорнобривці" — Н. Гаврилюк, В. Лавренюк і К. Матвіїв, при фортепіяновому супроводі Т. Олійник, під керівництвом Ф. Лавренюка настроєво виконали три популярні народні пісні.

Наступною точкою був виступ соліста баса-баритона Торонтонської опери Л. Скірка „Монолог Тараса Бульби" сл. М. Рильського, муз. Л. Ревуцького, та „Два кольори" сл. Павличка, муз. О. Білаша. Його чудовий голос, переконлива інтерпретація викликала у декого зворушення. Фортепіяновий супровід виконувала В. Мазур, яка була не тільки добрим акомпаньятором, але й в сольовій точці на фортепіяні. „Леґенда про виринаючий з води собор" муз. Клода Дебюссі показала добру техніку гри, віртуозність і вдалу інтерпретацію.

На закінчення був виступ солістки Торонтонської опери Раїси Садової, яка своїм прекрасним голосом, при досконалій інтерпретації, проспівала „Пісню про отамана Стрільця" сл. Я. Славутича, муз. М. Фоменка, та „Не забудь юних днів" сл. І. Франка, муз. М. Лисенка. На рясні безперервні оплески присутніх наші солісти нагородили нас понадпрограмово дуетом „Білі чайки" сл. А. Шияна, муз. П. Майбороди. Фортепіяновий супровід виконувала В. Мазур бездоганно, йдучи в гармонії зі солістами.

Ця культурна академія закінчилася загальним співом присутніх „Ще не вмерла Україна".

В той же день і в тій самій залі від год. 1-ої до 6-ої була виставка експонатів: фотографічних знимок і літератури та інших речей, зв'язаних з життям і добою С. Петлюри, що її по-мистецьки упорядкувала, інформуючи зацікавлених д-р І. Тимошенко.

М. Волосевич

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ УНСоюзу!

Після З'їзду...

(Закінчення зі ст. 3-ої)

„Учительської Громади", Віра Коновал від ОДМУ, мґр Орест Городиський від Пласту і д-р Аскольд Лозинський від СУМА. Шкода, що відносно так мало присутніх мали змогу почути ці незвичайно цікаві думки й пропозиції, за які ми вдячні доповідачам, а зокрема тим, що зреziґнували з поїздки до Торонта, або спеціяльно приїхали з далеких міст. Після панелю відбувся, на окрему вимогу наших старших громадян, цікавий і дотепний реферат д-ра Миколи Грушкевича „Як зберегти молодість".

Далі в неділю, відбулася знову в Конрад Гілтон готелі третя сесія Наукової Конференції, що нею проводив д-р Ігор Воєвідка.

Д-р Ігор Масник доповідав про біологічні показчики в діяспорі рака грудей, а д-р Юрій Сай про „Нові методи операції пупклини". З черги відбувся хірургічний панель про „Хірургічний шок". Модератором був д-р Юрій Трухлий, а панелістами доктори Василь Марчук, Василь Розгін, Роман Алиськевич і Юрій Трухлий.

В неділю вечором відбулася у „Волдорф Рум" традиційна товариська зустріч. В мистецькій програмі знову виступали популярні колеґи д-р Іван Рудавський і д-р Володимир Кассараба. Несподіванкою було носталгійне танґо „Спомини", що його відспівав д-р Іван Рудавський при фортепіяновім супроводі Юліяни Осінчук, — музика і лірика доктора Романа Осінчука. Далі, і так дуже приємний вечір, ще більше уприємнили молоденькі і симпатичні „Соняшники" з Детройту, та поетеса Ганна Черінь-Паньків із саторою на актуальні „докторські" теми.

У понеділок, 30-го травня відбулася нарада нової Головної Управи УЛТПА з управами Відділів. Доволі багато часу присвячено організаційним справам, проблемі наших наукових конференцій, а зокрема значенню української фахової медичної номенклятури, далі обговорювано справи деяких змін в оформленню „Лікарського Вісника", як теж ще раз справу 1000-долярового фонду нашого товариства.

Того самого дня відбулося офіційне заснування Світової Федерації Українських Лікарських Товариств з участю представників Америки, Австралії, Арґентини, Венесуелі і Канади, як теж — письмового Европи.

Метою цієї Федерації є: об'єднати всіх лікарів українського походження в одній організації, видавати наукові публікації українських лікарів на офіційно вживаних мовах, брати об'єднану зорганізовану участь в міжнародних конференціях, співпрацювати з міжнародними здоровними організаціями, стимулювати творення українських здоровних установ, таких, як безплатні амбуляторії, а найважливіше своїм існуванням і діяльністю добитися членства в міжнародних організаціях недержавного характеру, та допомагати в цей спосіб українському народові в батьківщині.

Головою цієї нової організації обрано д-ра Романа Осінчука, а діючим заступником д-ра А. Хрептовського, головним секретарем д-ра Мирослава Коленського, фінансовим секретарем д-ра Худя, секретарями зв'язків докторів С. Вороха і О. Волянського, преси й інформації д-ра М. Харкевича, науковим секретарем д-ра Романа Оришкевича, як теж містопрезидентів, голів-членів товариств д-ра Богдана Шеховича, д-ра Ореста Припхана і д-р Марту Полянську.

Президія Федерації застерігає за собою право кооптації нових членів, так, як цього вимагатиме розвиток праці цієї організації.

На цьому закінчено цей успішний З'їзд, постановляючи зустрітися знову на черговій Науковій Конференції при кінці червня 1978 р. у Вінніпегу.

д-р Мирослав Харкевич

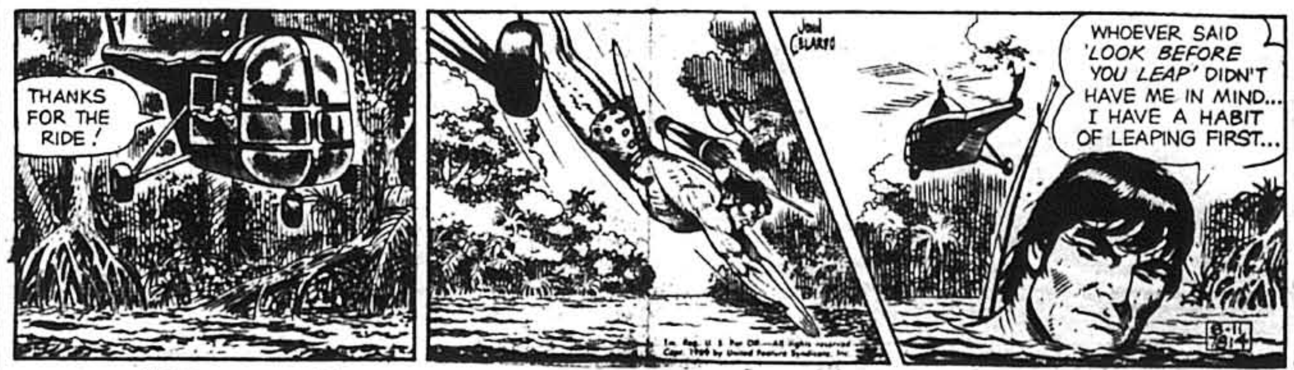
ВІДДІЛ МОЛОДЕЧИЙ

(Закінчення зі ст. 4-ої)

JUVENILE MATURED ENDOWMENTS

Відділ / Branch	Стейт або провінція / State	Ім'я і прізвище члена / Name	Число грамоти / Cert. No.	Спадкоємець / Beneficiary	Дата дозріння грамоти / Date Matured	Сума виплати / Amount Due
341	Ont.	Katherine Zeleny	66237	father Lewko	05/31/77	1000.00
427	"	Loretta Mikitzel	63310	mother Marion	05/29/76	1000.00
427	"	Yvonne Mikitzel	64117	mother Marion	04/30/75	1000.00
427	"	Helen Czaban	70793	father Mychajlo	11/30/73	10.50
432	"	Sonia Iwasykiw	69340	father Myroslaw	04/30/77	500.00
432	"	Eugene Slawycz	71448	father Andrij	06/30/76	27.00
432	"	Borys Cholodnyj	61352	father Wolodymyr	02/28/71	3.50
432	"	Iwanka Chuchman	54520	parents Bohdan & Hałyna	06/29/71	153.65
432	"	Larysa Cholodnyj	61351	father Wolodymyr	02/28/70	4.50
432	"	Alexander Drozd	67307	father Paul	11/30/68	63.00
432	"	Terry Wyshniowsky	60460	father Bohdan	06/30/74	110.25
432	"	Peter Kushnir	49039	parents Peter & Mary	03/31/71	40.87
432	Ont.	Roman Bezchlibnyk	65429	father Wasyl	12/31/74	6.00
432	"	Bohdan Matwijiw	57555	father Stefan	10/30/74	16.75
432	"	Dorothy Washchuk	59054	father Joseph	09/30/73	4.00
432	"	Tania Drozd	67306	father Paul	11/30/73	6.00
432	"	Kateryna Bajus	66439	father Konstantyn	06/30/77	1000.00
439	"	Rosanne Panas	68436	father Paul	06/30/77	500.00
441	"	Luba Steblynsky	54918	mother Malania	07/31/73	580.91
441	"	Gloria Demkowich	58646	mother Anne	10/31/71	20.43
454	"	Orest Fedoriw	70460	father Wasyl	09/30/72	17.00
454	"	Lawrence Solomon	72120	father Iwan	05/30/77	1000.00
453	"	Keri Jarvis	67296	grandfather Peter	11/30/72	9.00
461	"	George Petrenko	78081	parents Peter & Val	06/30/77	1000.00
468	"	Roamn Lysiuk	56589	father Mike	04/30/72	66.62
478	"	Stefan Berkij	59581	father Jaroslaw	12/31/75	1.87
492	"	Leonard Chumak	78022	parents Oleh & Raissa	05/31/77	1000.00
471	Que	Eliza Bahrij	41737	father Ihnat	04/30/68	108.13
471	"	Anna Bomok	67721	father Marian	12/31/73	45.00
471	"	George Wesolowsky	59218	father John	10/31/75	62.00
471	"	Wolodymyr Popowych	59974	father Dmytro	02/29/76	18.75
471	"	Stanley Wesolowsky	59219	father John	10/31/75	55.00
471	"	Dania Kit	60394	father Mychajlo	05/30/74	45.25
471	"	Ewhen Popowych	59973	father Dmytro	02/29/76	22.00
471	"	Mary Kit	53918	parents Mychajlo & Stefa	06/30/70	35.74
473	"	Orest Deheka	59250	father [illegible]nko	10/31/73	21.00

ТАРЗАН, Ч. 7814. Тарзан вже в джунглях



Дякую за перевіз!
Особа, яка першою сказала: „Заки скачеш — скоріше розглянься", напевно не мала мене на думці... Я маю звичай скоріше скакати...